



FI

NEUVOSTON PÄÄSIHTTEERISTÖ

Eurohuippukokousten työskentelysäännöt

PERUSTEKSTIT



MAALISKUU 2013

Huomautus

Tämän esitteen on tuottanut neuvoston pääsihteeristö vain tiedotustarkoituksiin.

Eurooppa-neuvostoa, neuvostoa ja eurohuippukokouksia koskevia tietoja saa seuraavilta verkkosivustoilta:

www.european-council.europa.eu

www.consilium.europa.eu

www.eurozone.europa.eu

tai neuvoston pääsihteeristön yleisötiedotusyksiköltä seuraavasta osoitteesta:

Public Information Department

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

P. +32 22815650

F. +32 22814977

www.consilium.europa.eu/infopublic

Lisää tietoa Euroopan unionista on saatavilla Internetissä Europa-palvelimella (<http://europa.eu>).

Luettelointitiedot ovat julkaisun lopussa.

Luxemburg: Euroopan unionin julkaisutoimisto, 2013.

ISBN 978-92-824-3899-2

doi:10.2860/91061

© Kannen kuvat:

Mopic – Fotolia.com; neuvoston pääsihteeristön valokuvapalvelu

© Euroopan unioni, 2013

Tekstiä lainattaessa on mainittava lähde.

Printed in Italy

PAINETTU YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISELLE PAPERILLE (TCF)

Eurohuippukokousten työskentelysäännöt

Sisällysluettelo

Johdanto	5
1. Koollekutsuminen ja kokouspaikat	7
2. Eurohuippukokouksen valmistelu ja jatkotoimet	7
3. Esityslistan valmistelu	8
4. Eurohuippukokouksen kokoonpano, valtuuskunnat ja työskentely	8
5. Eurohuippukokouksen puheenjohtaja	9
6. Julkilausumat	10
7. Salassapitovelvollisuus ja asiakirjojen esittäminen oikeudenkäynnissä	11
8. Sihteeristö ja turvallisuus	11
9. Sääntöjen muuttaminen	11
10. Eurohuippukokoukselle osoitetut lähetykset	12
Viiteasiakirjat	
Eurohuippukokouksen julkilausuma 26. lokakuuta 2011	13
Eurooppa-neuvoston päätelmät 18. ja 19. lokakuuta 2012.	26
Eurooppa-neuvoston päätelmät 13. ja 14. lokakuuta 2012.	38

Johdanto

Eurohuippukokousten¹ työskentelyn pääperiaatteena on varmistaa työskentelymenetelmien avoimuus ja tehokkuus, jotta eurohuippukokouksen jäsenet pystyvät täysipainoisesti keskustelemaan keskenään kaikista euroalueen yhteistä etua koskevista asioista siten, että kunnioitetaan muiden unionin jäsenvaltioiden oikeuksia sisällön ja menettelyjen osalta ja että etusijalla ovat osallistavat menettelmät aina kun se on perusteltua ja mahdollista.

Sellaisiin järjestelyasioihin, joista ei määrätä säännöissä, sovelletaan soveltuvin osin Eurooppa-neuvoston työjärjestystä.

¹ Eurohuippukokousten järjestämistä käsitellään talous- ja rahaliiton vakaudesta, yhteensovittamisesta sekä ohjauksesta ja hallinnasta tehdyn sopimuksen (vakaussopimus) [http://www.eurozone.europa.eu/euro-area/topics/treaty-on-stability,-coordination-and-governance-\(tscg\)/](http://www.eurozone.europa.eu/euro-area/topics/treaty-on-stability,-coordination-and-governance-(tscg)/) 12 artiklassa, 26.10.2011 (ks. s. 13) pidetyn eurohuippukokouksen julkilausumassa sekä 18.–19.10.2012 (ks. s. 26) ja 13.–14.12.2012 (ks. s. 38) pidettyjen eurohuippukokousten päätelmissä.

1. Koollekutsuminen ja kokouspaikat

1. Eurohuippukokous pidetään sen puheenjohtajan kutsusta vähintään kaksi kertaa vuodessa. Sen sääntömääräiset kokoukset pidetään Eurooppa-neuvoston kokousten jälkeen aina kun se on mahdollista.
2. Eurohuippukokous pidetään Brysselissä, jollei puheenjohtaja toisin päättä yhteisymmärryksessä eurohuippukokouksen jäsenten kanssa.
3. Poikkeuksellisissa tai kiireellisissä tapauksissa voidaan poiketa näistä säännöistä.

2. Eurohuippukokouksen valmistelu ja jatkotoimet

1. Eurohuippukokouksen puheenjohtaja varmistaa tiiviissä yhteistyössä komission puheenjohtajan kanssa ja euroryhmän valmistelun pohjalta eurohuippukokousten valmistelun ja työskentelyn jatkuvuuden.
2. Euroryhmä huolehtii eurohuippukokousten valmistelusta ja jatkotoimista. Pysyvien edustajien komitealle tiedotetaan eurohuippukokouksista niitä ennen ja niiden jälkeen.
3. Puheenjohtaja luo tiiviit yhteistyösuhteet komission puheenjohtajaan ja euroryhmän puheenjohtajaan erityisesti säännöllisillä tapaamisilla, joita järjestetään pääsääntöisesti kerran kuukaudessa. Euroopan keskuspankin pääjohtaja voidaan kutsua osallistumaan näihin tapaamisiin.
4. Puheenjohtajan ollessa estynyt sairauden johdosta, tai jos hän kuolee taikka jos hänen toimikautensa päätetään vakaussopimuksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti, hänen tehtäviään hoitaa hänen seuraajansa valintaan saakka tarvittaessa eurohuippukokouksen jäsen, joka edustaa kyseisellä puolivuotiskaudella neuvoston puheenjohtajana toimivaa jäsenvaltiota, tai tapauksen mukaan seuraava neuvoston puheenjohtajana toimiva jäsenvaltio, jonka rahayksikkö on euro.

3. Esityslistan valmistelu

1. Edellä 2 kohdan 1 kohdassa määrättyä valmistelua varten eurohuippukokouksen puheenjohtaja toimittaa tiiviissä yhteistyössä komission puheenjohtajan ja euroryhmän puheenjohtajan kanssa euroryhmälle alustavan selityksin varustetun ehdotuksen esityslistaksi vähintään neljä viikkoa ennen kutakin 1 kohdan 1 kohdassa tarkoitettua sääntömääräistä eurohuippukokousta.
2. Euroryhmä kutsutaan koolle pääsääntöisesti eurohuippukokousta edeltävien 15 päivän aikana tarkastelemaan esityslistaehdotusta, ja euroryhmän puheenjohtaja raportoi keskustelujen tuloksista eurohuippukokouksen puheenjohtajalle. Eurohuippukokouksen puheenjohtaja toimittaa kyseisen raportin pohjalta laaditun esityslistaehdotuksen valtion- tai hallitusten päämiehille.
3. Jos niiden vakaussopimuksen ratifioineiden sopimuspuolten, joiden rahayksikkö ei ole euro, valtion- tai hallitusten päämiehet osallistuvat eurohuippukokouksissa käytäviin keskusteluihin, nämä sopimuspuolet otetaan mukaan eurohuippukokousten valmisteluun 4 kohdan 5 kohdassa tarkoitettujen asioiden osalta eurohuippukokouksen puheenjohtajan päättämässä muodossa.
4. Eurohuippukokous vahvistaa esityslistansa yksinkertaisella enemmistöllä kokouksen alussa.

4. Eurohuippukokouksen kokoonpano, valtuuskunnat ja työskentely

1. Eurohuippukokoukseen kuuluvat niiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden valtion- tai hallitusten päämiehet, joiden rahayksikkö on euro, sekä eurohuippukokouksen puheenjohtaja ja komission puheenjohtaja.

2. Euroopan keskuspankin pääjohtaja kutsutaan osallistumaan näihin kokouksiin.
3. Euroryhmän puheenjohtaja voidaan kutsua kokoukseen.
4. Euroopan parlamentin puhemies voidaan kutsua kuultavaksi.
5. Niiden vakaussopimuksen ratifioineiden sopimuspuolten, joiden rahayksikkö ei ole euro, valtion- tai hallitusten päämiehet osallistuvat eurohuippukokouksissa käytäviin keskusteluihin, jotka koskevat sopimuspuolten kilpailukykyä, euroalueen yleisen rakenteen muuttamista ja niitä perussääntöjä, joita siihen sovelletaan tulevaisuudessa, sekä tarvittaessa ja ainakin kerran vuodessa keskusteluihin, jotka koskevat vakaussopimuksen täytäntöönpanoon liittyviä erityiskysymyksiä.
6. Kunkin jäsenvaltion sekä komission valtuuskunnissa saa olla enintään 20 henkilöä, ja näillä on pääsy rakennukseen, jossa eurohuippukokous pidetään. Tähän lukumäärään ei sisälly tekninen henkilöstö, joka hoitaa turvallisuuteen tai logistiseen tukeen liittyviä erikoistehtäviä. Valtuuskuntien jäsenten nimet ja asema on ilmoitettava etukäteen neuvoston pääsihteeristölle.
7. Eurohuippukokouksen puheenjohtaja on vastuussa näiden sääntöjen noudattamisesta ja valvoo työskentelyn asianmukaista sujumista. Puheenjohtaja voi tätä varten toteuttaa toimenpiteitä optimoidakseen ajankäyttöä, kuten päättää asioiden käsittelyjärjestyksestä, rajoittaa puheenvuorojen kestoa tai määrätä puheenvuorojen esittämisjärjestyksen.
8. Eurohuippukokoukset eivät ole julkisia.

5. Eurohuippukokouksen puheenjohtaja

1. Euroopan unionin niiden jäsenvaltioiden, joiden rahayksikkö on euro, valtion- tai hallitusten päämiehet nimittävät eurohuippukokouksen puheenjohtajan yksinkertaisella enemmistöllä samalla kertaa ja samaksi ajaksi kuin Eurooppa-neuvosto valitsee puheenjohtajansa.

2. Eurohuippukokouksen puheenjohtaja:

- a) toimii kokouksen puheenjohtajana ja ohjaa sen työskentelyä;
- b) laatii kokouksen esityslistan;
- c) varmistaa yhteistyössä komission puheenjohtajan kanssa ja euroryhmän työskentelyn pohjalta eurohuippukokouksen valmistelun ja työskentelyn jatkuvuuden;
- d) varmistaa, että eurohuippukokouksen valmistelussa otetaan huomioon kaikki asiat, joita on käsitelty asiaan kuuluvissa neuvoston istunnoissa ja ministerikokouksissa;
- e) raportoi Euroopan parlamentille jokaisesta eurohuippukokouksesta;
- f) tiedottaa vakaussopimuksen niille sopimuspuolille, joiden rahayksikkö ei ole euro, sekä muille Euroopan unionin jäsenvaltioille tiiviisti eurohuippukokousten valmisteluista ja tuloksista;
- g) esittelee yhdessä komission puheenjohtajan kanssa eurohuippukokouksen tulokset.

6. Julkilausumat

- 1. Eurohuippukokous voi antaa julkilausumia, joissa tehdään yhteenveto yhteisistä kannoista ja toimintalinjoista.
- 2. Ehdotukset eurohuippukokouksen julkilausumiksi valmistellaan kokouksen puheenjohtajan johdolla tiiviissä yhteistyössä komission puheenjohtajan ja euroryhmän puheenjohtajan kanssa euroryhmän valmistelujen pohjalta.
- 3. Eurohuippukokouksen jäsenet hyväksyvät julkilausumat yhteisymmärryksessä.
- 4. Eurohuippukokous antaa julkilausumat Euroopan unionin virallisilla kielillä.
- 5. Ehdotukset julkilausumiksi kiireellisestä asiasta voidaan hyväksyä eurohuippukokouksen puheenjohtajan ehdotuksesta kirjallisella menettelyllä, jos eurohuippukokouksen kaikki jäsenet ovat yhtä mieltä tämän menettelyn käytöstä.

7. Salassapitovelvollisuus ja asiakirjojen esittäminen oikeudenkäynnissä

Jollei eurohuippukokous toisin päättä, asioiden käsittelyä kokouksessa koskee salassapitovelvollisuus, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asiakirjojen julkisuutta koskevien säännösten soveltamista unionin oikeuden mukaisesti.

8. Sihteeristö ja turvallisuus

1. Eurohuippukokousta ja sen puheenjohtajaa avustaa neuvoston pääsihteeristö pääsihteerin johdolla.
2. Neuvoston pääsihteeri osallistuu eurohuippukokouksiin ja toteuttaa kaikki sen työskentelyn järjestämisen edellyttämät toimenpiteet.
3. Neuvoston turvallisuussääntöjä sovelletaan soveltuvin osin eurohuippukokouksiin.

9. Sääntöjen muuttaminen

Näitä sääntöjä voidaan muuttaa konsensuspäätöksellä eurohuippukokouksen puheenjohtajan ehdotuksesta. Tähän voidaan käyttää kirjallista menettelyä. Sääntöjä olisi mukautettava varsinkin, jos euroalueen talouden ohjaus ja hallinta sitä edellyttää.

10. Eurohuippukokoukselle osoitetut lähetykset

Eurohuippukokoukselle tarkoitettut lähetykset osoitetaan kokouksen puheenjohtajalle seuraavaan osoitteeseen:

Euro Summit
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EUROHUIPPUKOKOUKSEN JULKILAUSUMA

26. LOKAKUUTA 2011

1. Olemme kuluneiden kolmen vuoden aikana toteuttaneet sekä koko Euroopan unionissa että euroalueella ennennäkemättömiä toimia maailmanlaajuisen finanssikriisin vaikutusten torjumiseksi. Hyväksymäämme strategiaan kuuluu määrätietoisia toimia, joilla varmistetaan julkisen talouden vakauttaminen, vaikeuksissa olevien maiden tukeminen sekä euroalueen talouden ohjauksen ja hallinnan vahvistaminen, joka johtaa euroalueen taloudellisen yhdentymisen syvenemiseen ja kunnianhimoiseen kasvusuunnitelmaan. Teimme joukon keskeisiä päätöksiä kokouksessamme 21. heinäkuuta. Meidän valmiuttamme torjua kriisiä on vahvistanut huomattavasti se, että euroalueen kaikki 17 jäsenvaltiota ovat ratifioineet Euroopan rahoitusvakausvälineeseen liittyvät toimenpiteet. Toinen merkittävä tulos on kaikkien kolmen toimielimen kesken saavutettu yhteisymmärrys vahvasta säästöpaketista, joka tehostaa talouspolitiikan ohjausta EU:n rakenteiden puitteissa. EU-ohjausjakson käyttöönotto on perin pohjin muuttanut finanssi- ja talouspolitiikkojemme koordinointia Euroopan tasolla, sillä nyt EU:n tason koordinointi edeltää kansallista päätöksentekoa. Euron perusta on edelleen vakaa.

2. Luottamuksen palauttamiseksi tarvitaan uusia toimia. Sen vuoksi sovimme tänään kattavista lisätoimista, jotka ilmentävät vahvaa päättäväisyyttämme tehdä kaikki tarvittava nykyisten vaikeuksien voittamiseksi ja ryhtyä tarvittaviin toimiin talous- ja rahaliiton saattamiseksi valmiiksi. Tuemme täysin EKP:tä sen pyrkimyksissä säilyttää euroalueen hintavakaus.

Julkisen talouden kestävyys ja kasvua edistävät rakenneuudistukset

3. Euroopan unionin on parannettava kasvu- ja työllisyysnäkymiään, kuten 23. lokakuuta 2011 pidetyn Eurooppa-neuvoston hyväksymässä kasvustrategiassa hahmotellaan. Toistamme olevamme täysin sitoutuneita toteuttamaan ensimmäisen EU-ohjausjakson aikana annetut maakohtaiset suositukset ja kohdentamaan julkiset menot kasvualueille.

4. Kaikki euroalueen jäsenvaltiot jatkavat vankkumattoman päättäväisesti julkisen talouden vakauttamista ja rakenneuudistuksia. Erityisiä ponnisteluja vaaditaan niiltä jäsenvaltioilta, joiden valtionvelkamarkkinoilla esiintyy jännitteitä.

5. Panemme tyytyväisenä merkille Espanjan toteuttamat merkittävät toimenpiteet budjettialijäämänsä pienentämiseksi, pankkisektorinsa rakenteiden uudistamiseksi ja hyödyke- ja työmarkkinoiden uudistamiseksi, sekä tasapainoista talousarviota koskevan perustuslakimuutoksen hyväksymisen. Julkisen talouden sopeuttamisen tinkimätön täytäntöönpano suunnitellusti on ensiarvoisen tärkeää, myös alueellisella tasolla, vakaus- ja kasvusopimuksen sitoumusten täyttämiseksi ja finanssipoliittisen kehyksen vahvistamiseksi kehittämällä alemman tason lainsäädäntöä, jotta perustuslakimuutoksesta tulisi täysin toimiva. Lisätoimia tarvitaan kasvun tehostamiseksi ja siten liian suureksi kasvaneen työttömyyden vähentämiseksi. Osana toimia olisi tehostettava työmarkkinoilla tehtäviä muutoksia jouston lisäämiseksi yritysten tasolla ja työvoiman työllistyvyyden lisäämiseksi sekä toteutettava muita uudistuksia kilpailukyvyn parantamiseksi, varsinkin laajennettava palvelualoilla tehtäviä uudistuksia.

6. Olemme tyytyväisiä Eurooppa-neuvoston ja komission puheenjohtajille lähetetyssä kirjeessä esitettyihin Italian suunnitelmiin, jotka koskevat kasvua edistäviä rakenneuudistuksia ja julkisen talouden vakauttamisstrategiaa, ja kehotamme Italiaa esittämään näille uudistuksille kiireimmiten kunnianhimoisen aikataulun. Annamme arvoa Italian sitoumukselle saavuttaa tasapainoinen talousarvio vuoteen 2013 mennessä ja rakenteellinen talousarviolyijäämä vuonna 2014, minkä myötä julkisen talouden bruttovelka supistuu 113 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuonna 2014. Olemme samoin tyytyväisiä siihen, että perustuslakiin on tarkoitus sisällyttää tasapainoisen talousarvion sääntö vuoden 2012 puoliväliin mennessä.

Italia panee nyt täytäntöön ehdotetut rakenneuudistukset, joilla lisätään kilpailukykyä vähentämällä byrokratiaa, kumoamalla ammatillisten palvelujen vähimmäispalkkiot ja jatkamalla paikallisten julkisten palvelujen ja laitosten vapauttamista. Panemme merkille Italian sitoumuksen uudistaa työläinsäädäntöä ja erityisesti irtisanomissääntöjä ja -menettelyjä sekä tarkistaa nykyistä hajanaista työttömyyskorvausjärjestelmää vuoden 2011 loppuun mennessä talousarvioajoitteet huomioon ottaen. Panemme merkille suunnitelman nostaa vuoteen 2026 mennessä eläkeikä 67 vuoteen ja suosittelemme tämän prosessin määrittelyä vuoden loppuun mennessä, jotta tavoite saavutetaan.

Tuemme Italian aikomusta tarkistaa rakennerahastoihin liittyvät ohjelmat muuttamalla hankkeiden tärkeysjärjestystä ja keskittymällä koulutukseen, työllisyyteen, digitaalistrategiaan ja rautateihin/verkkoihin tavoitteena parantaa kasvun tehostamisen edellytyksiä ja pienentää alueellisia eroja. Pyydämme komissiota toimittamaan yksityiskohtaisen arvion toimenpiteistä ja seuraamaan niiden täytäntöönpanoa ja kehotamme Italian viranomaisia toimittamaan viipymättä tämän arvion laatimiseen tarvittavat tiedot.

Maat, joilla on sopeutusohjelma

7. Toistamme jatkavamme määrätietoisesti kaikkien ohjelmia toteuttavien maiden tukemista, kunnes ne ovat alkaneet saada uudelleen rahoitusta markkinoilta, edellyttäen että ne panevat ohjelmansa täysimääräisesti täytäntöön.

8. Ohjelmia toteuttavien maiden osalta olemme ilahtuneita Irlannin edistymisestä sopeutusohjelmansa täysimääräisessä täytäntöönpanossa, mikä on tuottamassa myönteisiä tuloksia. Myös Portugali edistyy hyvin ohjelmansa toteuttamisessa, ja se jatkaa määrätietoisesti toimenpiteitä julkisen talouden kestävyys- ja kilpailukykyyn parantamiseksi. Kehotamme kumpaakin maata jatkamaan ponnisteluja, pitäytymään sovituissa tavoitteissa ja olemaan valmiina toteuttamaan tarvittaessa lisätoimia näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.

9. Olemme tyytyväisiä euroryhmän päätökseen EU:n ja IMF:n tukiohjelman kuudennen lainaerän maksusta Kreikalle. Tavoitteenamme on, että vuoden loppuun mennessä vahvistetaan kestävä ja uskottava uusi EU:n ja IMF:n monivuotinen ohjelma.

10. Kreikan ohjelman täytäntöönpanon valvontamekanismeja on lujitettava Kreikan hallituksen pyynnön mukaisesti. Kreikalla on vastuu ohjelmasta, ja Kreikan viranomaisilla on vastuu sen täytäntöönpanosta. Uuden ohjelman yhteydessä komissio yhdessä troikan muiden kumppaneiden kanssa perustaa koko ohjelman ajaksi paikan päälle valvontajärjestelyn, myös ottamalla mukaan kansallisia asiantuntijoita, ja toimii tiiviissä ja jatkuvassa yhteistyössä Kreikan hallituksen ja troikan kanssa neuvoakseen ja tarjotakseen apuaan, jotta voidaan varmistaa uudistusten täytäntöönpano ajoissa ja täysimääräisesti. Komissio auttaa troikkaa arvioitaessa, ovatko Kreikan hallituksen ohjelman sitoumusten puitteissa toteuttamat toimenpiteet asianmukaisia. Tämä uusi rooli

kirjataan yhteisymmärryspöytäkirjaan. Kreikan hallituksen ja troikan kanssa sovitaan Kreikan rahoitusvakausrahaston hallinnon vahvistamisesta, jotta helpotetaan mittavien julkisten lainojen tehokasta käyttöä Kreikan pankkien pääomittamiseksi.

11. Annamme täyden tukemme komission perustamalle teknisen avun erityistyöryhmälle.

12. Yksityisen sektorin osallistuminen on keskeisessä asemassa saatettaessa Kreikan velka kestävälle tasolle. Sen vuoksi suhtaudumme myönteisesti Kreikan ja sen yksityisten sijoittajien välillä käytävään keskusteluun, jossa pyritään löytämään ratkaisu yksityisen sektorin osallistumisen syventämiseksi. Kunnianhimoisella Kreikan talouden uudistusohjelmalla ja yksityisen sektorin osallistumisella varmistetaan, että Kreikan velkasuhde supistuu, tavoitteena 120 prosentin velkasuhteen saavuttaminen vuoteen 2020 mennessä. Tämän vuoksi kehotamme Kreikkaa, yksityisiä sijoittajia ja kaikkia osapuolia laatimaan vapaaehtoisin joukkovelkakirjojen vaihtamisjärjestelyn, jossa yksityisen sektorin hallussa olevaan Kreikan nimellismääräiseen velkaan tehdään 50 prosentin nimellisivähennys. Euroalueen jäsenvaltiot tulisivat mukaan yksityisen sektorin osallistumisen pakettiin korkeintaan 30 miljardilla eurolla. Tältä pohjalta julkinen sektori on valmis tarjoamaan ohjelmassa lisärahoitusta enintään 100 miljardia euroa vuoteen 2014 saakka, vaadittava Kreikan pankkien pääomittaminen mukaan luettuna. Uudesta ohjelmasta tulisi päästä sopimukseen vuoden 2011 loppuun mennessä, ja joukkovelkakirjojen vaihtaminen tulisi toteuttaa vuoden 2012 alussa. Pyydämme Kansainvälistä valuuttarahastoa osallistumaan myös Kreikkaa koskevan uuden ohjelman rahoittamiseen.

13. Kreikka sitoo Helios-hankkeesta saatavat kassavirrat tai muut yksityistämistä saatavat tulot, sopeutusohjelmaan jo sisältyvien tällaisten tulojen lisäksi, Helleenien tasavallan velkaantuneisuuden vähentämiseen enintään 15 miljardilla eurolla tavoitteena ERVV:n lainauskapasiteetin palauttaminen.

14. Vakuuksien laadun tukemiseksi myönnetään erillisiä takauksia, jotta Kreikan pankit voivat jatkossakin käyttää näitä vakuuksia osallistuakseen eurojärjestelmän likviditeettioperaatioihin.

15. Yksityisen sektorin osallistumista euroalueella koskevan yleislinjamme suhteen palautamme mieliin 21. heinäkuuta 2011 tekemämme päätöksen, jonka mukaan Kreikka tarvitsee poikkeuksellisen ja ainutkertaisen ratkaisun.

16. Kaikki muut euroalueen jäsenvaltiot vahvistavat juhlallisesti noudattavansa vakaasti ja määrätietoisesti omia valtiollisia sitoumuksiaan ja kaikkia julkisen talouden kestävyyttä ja rakenneuudistuksia koskevia sitoumuksiaan. Euroalueen valtion- tai hallitusten päämiehet antavat täyden tukensa tälle määrätietoisuudelle, sillä niiden kaikkien valtiollisten sitoumusten uskottavuus on ratkaiseva tekijä koko euroalueen rahoitusvakauden turvaamisessa.

Vakautusmekanismit

17. Tarkistetun ERVV:n ratifiointiprosessi on nyt saatettu päätökseen kaikissa euroalueen jäsenvaltioissa, ja euroryhmä on sopinut ensi- ja jälkimarkkinoilla toteutettavien toimien, varautumisjärjestelyjen ja pankkien pääomittamisen täytäntöönpanon suuntaviivoista. ERVV:stä 21. heinäkuuta tekemämme päätökset ovat nyt siis valmiita toteutettaviksi. Kaikkia käytettävissä olevia välineitä käytetään tehokkaalla tavalla euroalueen rahoitusvakauden varmistamiseksi. Kuten täytäntöönpanosuuntaviivoissa todettiin, uusiin (varautuviin) ohjelmiin sovelletaan tiukkaa ehdollisuutta Kansainvälisen valuuttarahaston käytäntöjen mukaisesti. Komissio toteuttaa asianomaisten jäsenvaltioiden tiukennettua valvontaa ja raportoi säännöllisesti euroryhmälle.

18. Olemme yhtä mieltä siitä, että laajennetun ERVV:n valmiuksia hyödynnetään käytettävissä olevien resurssien maksimoimiseksi seuraavasti:

- Tavoitteena on tukea markkinapaineiden alaisina olevien euroalueen jäsenvaltioiden jatkuvaa markkinarahoituksen saantia ja varmistaa euroalueen valtionvelkamarkkinoiden asianmukainen toiminta säilyttäen samalla täysin ERVV:n korkea luottoluokitus. Nämä toimenpiteet ovat tarpeen rahoitusvakauden varmistamiseksi sekä kriisin eristämiseksi ja häiriöiden leviämisen estämiseksi;
- Tämä tehdään kasvattamatta välineen tukena olevia takauksia ja noudattaen perussopimuksen määräyksiä ja nykyisen puitesopimuksen ehtoja, toimien sovittujen välineiden puitteissa ja noudattaen asianmukaista ehdollisuutta ja valvontaa.

19. Sovimme kahdesta perusvaihtoehdosta ERVV:n resurssien kasvattamiseksi:
- Erillisten takausten antaminen jäsenvaltioiden liikkeeseen laskemalle uudelle velalle, millä pienennetään rahoituskuluja. Yksityisille sijoittajille tarjottaisiin mahdollisuutta ostaa tällainen riskivakuutus niiden ostaessa joukkovelkakirjoja ensimarkkinoilta;
 - ERVV:n rahoitusjärjestelyjen maksimointi siten, että yhdistetään yksityisen ja julkisen sektorin rahoituslaitosten ja sijoittajien resursseja, mikä voidaan tehdä erityisrahoitusyhtiön kautta. Tämä lisää resursseja, jotka ovat käytettävissä lainojen myöntämiseksi, pankkien pääomittamiseksi ja joukkovelkakirjojen hankkimiseksi ensi- ja jälkimarkkinoilta.
20. ERVV voi joustavasti käyttää näitä kahta vaihtoehtoa samanaikaisesti kulloisestakin tavoitteesta ja markkinaolosuhteista riippuen. Kunkin vaihtoehdon vipuvaikutus vaihtelee riippuen sen erityispiirteistä ja markkinaolosuhteista, mutta se voisi olla jopa 4- tai 5-kertainen.
21. Pyydämme euroryhmää viimeistelemään marraskuussa näiden menettelyjen täytäntöönpanon ehdot suuntaviivojen muodossa ja ERVV:n ehdoista laatiman ehdotuksen mukaisesti.
22. Lisäksi ERVV:n resursseja voidaan tehostaa entisestään tiivistämällä yhteistyötä IMF:n kanssa. Euroryhmä, komissio ja ERVV tarkastelevat kaikkia mahdollisia vaihtoehtoja.

Pankkijärjestelmä

23. Olemme tyytyväisiä Eurooppa-neuvoston jäsenten tänään aikaansaamaan sopimukseen pankkien pääomittamisesta ja rahoituksesta (ks. liite 2).

Talous- ja finanssipolitiikan koordinointi ja valvonta

24. Talouspolitiikan ohjausta koskevalla lainsäädäntöpaketilla vahvistetaan talous- ja finanssipolitiikkojen koordinointia ja valvontaa. Sen tultua voimaan tammikuussa 2012 se pannaan tiukasti täytäntöön osana EU-ohjausjaksoa. Edellytämme, että komissio ja neuvosto harjoittavat tinkimätöntä valvontaa, myös vertaispainetta käyttäen, ja että olemassa olevia ja uusia välineitä käytetään aktiivisesti. Palautamme mieleen myös Euro Plus -sopimuksen yhteydessä tekemämme sitoumukset.

25. Rahaliittoon kuulumisella on laajakantoisia vaikutuksia, ja se merkitsee selvästi tiiviimpää koordinointia ja valvontaa vakauden ja kestävyysvarmistamiseksi koko alueella. Nykyinen kriisi osoittaa, että tämä on toteutettava paljon tehokkaammin. Sen vuoksi sekä vahvistamme euroalueella kriisinhoitovälineitämme että viemme talous- ja finanssipolitiikkojemme yhdistämisen entistä pidemmälle tehostamalla koordinointia, valvontaa ja kurinalaisuutta. Laadimme tarvittavat politiikat euroalueen toiminnan tukemiseksi.

26. Erityisesti vasta hyväksyttyyn lainsäädäntöpakettiin, EU-ohjausjaksoon ja Euro Plus -sopimukseen tukeutuen sitoudumme panemaan täytäntöön seuraavat lisätoimenpiteet kansallisella tasolla:

- a) Jokainen euroalueen jäsenvaltio hyväksyy tasapainoista julkisen talouden rakenteellista rahoitusasemaa koskevat säännöt, joilla vakaus- ja kasvusopimus saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä mieluiten perustuslain tai vastaavalla tasolla vuoden 2012 loppuun mennessä;
- b) Kansallisia julkisen talouden kehyksiä vahvistetaan jäsenvaltioiden julkisen talouden kehyksiä koskevista vaatimuksista annetussa direktiivissä edellytettyä enemmän. Kansallisten talousarvioiden olisi erityisesti perustuttava riippumattomiin kasvuennusteisiin;
- c) Kansallisia parlamentteja pyydetään ottamaan huomioon talous- ja finanssipolitiikkojen harjoittamisesta EU:n tasolla annetut suositukset;
- d) Komissiota ja muita euroalueen jäsenvaltioita kuullaan ennen sellaisten keskeisten finanssi- tai talouspoliittisten uudistussuunnitelmien hyväksymistä, joilla saattaa olla heijastusvaikutuksia, jotta on mahdollisuus arvioida niiden vaikutuksia koko euroalueeseen;
- e) Sitoudutaan noudattamaan komission ja asianomaisen komission jäsenen suosituksia vakaus- ja kasvusopimuksen täytäntöönpanossa.

27. Sovimme myös siitä, että tiiviimpää seuranta ja täytäntöönpanon valvontaa tarvitaan seuraavasti:

- a) Liiallisia alijäämiä koskevassa menettelyssä olevien euroalueen jäsenvaltioiden osalta komissiolle ja neuvostolle annetaan valtuudet tarkastella kansallisia talousarvioesityksiä ja antaa niistä lausunto ennen kuin asianomainen kansallinen parlamentti hyväksyy ne. Lisäksi komissio seuraa talousarvion toteuttamista ja ehdottaa tarvittaessa muutoksia varainhoitovuoden aikana;
- b) Sopeutusohjelmaa koskevien lipsumisten varalta ohjelman täytäntöönpanon seuranta ja koordinointia tiivistetään.

28. Odotamme piakkoin saavamme tiiviimpää seurantaa koskevan ehdotuksen, joka komission on määrä toimittaa neuvostolle ja Euroopan parlamentille SEUT 136 artiklan nojalla. Tässä yhteydessä pidämme asianmukaisena komission aikomusta vahvistaa toimivaltaisen komission jäsenen asemaa talous- ja finanssipolitiikan tiiviimmän seurannan ja täytäntöönpanon varmistamisen alalla komissiossa.

29. Vahvistamme edelleen talous- ja rahaliiton talouspilaria ja parannamme makro- ja mikrotalouspolitiikkojen koordinointia. Euro Plus -sopimuksen pohjalta parannamme kilpailukykyä ja siten tiivistämme edelleen kasvua ja työllisyyttä edistävien politiikkojen lähentymistä. Veropolitiikan pragmaattinen koordinointi euroalueella on välttämätön osa julkisen talouden vakauttamisen ja talouskasvun tukemiseksi toteutettavaa vahvistettua talouspolitiikan koordinointia. Yhteistä yhdistettyä yhtiöveropohjaa ja finanssitransaktioveroa koskevien komission ehdotusten lainsäädäntökäsittely on parhaillaan käynnissä.

Euroalueen ohjaus- ja hallintorakenne

30. Jotta voidaan vastata tehokkaammin olemassa oleviin haasteisiin ja varmistaa entistä tiiviimpi yhdentyminen, euroalueen ohjaus- ja hallintorakennetta lujitetaan säilyttäen samalla koko Euroopan unionin yhtenäisyys.

31. Kokoonnumme näin ollen säännöllisesti, vähintään kaksi kertaa vuodessa, omiin eurohuippukokouksiimme antaaksemme euroalueen talous- ja finanssipolitiikkaa koskevia strategisia suuntaviivoja. Näin euroalueen ulottuvuus voidaan ottaa paremmin huomioon kansallisessa politiikassa.

32. Euroryhmä hoitaa jatkossakin euroalueen päivittäisen hallinnon yhdessä komission ja EKP:n kanssa. Sillä on keskeinen asema EU-ohjausjakson täytäntöönpanossa euroalueen jäsenvaltioissa ja sillä tulee olemaan vahvistetut valmistelurakenteet.

33. Järjestelyjä kuvaillaan yksityiskohtaisemmin tämän asiakirjan liitteessä 1.

Yhdentymisen syventäminen

34. Euro on Eurooppa-hankkeemme ydin. Vahvistamme talousliittoa, jotta se olisi yhteismitallinen rahaliiton kanssa.

35. Pyydämme Eurooppa-neuvoston puheenjohtajaa kartoittamaan tiiviissä yhteistyössä komission puheenjohtajan ja euroryhmän puheenjohtajan kanssa mahdollisia toimia tämän tavoitteen saavuttamiseksi. Toimissa on keskityttävä lujittamaan entisestään taloudellista lähentymistä euroalueella, parantamaan julkisen talouden kurinalaisuutta ja syventämään talousliittoa, mukaan lukien mahdollisuus tehdä perussopimuksiin rajoitettuja muutoksia. Joulukuussa 2011 annetaan väliraportti, jotta voidaan sopia ensimmäisistä linjauksista. Raportti sisältää etenemissuunnitelman, jossa otetaan täysin huomioon toimielinten oikeudet. Selvitys siitä, kuinka sovitut toimenpiteet pannaan täytäntöön, viimeistellään vuoden 2012 maaliskuuhun mennessä.

Liite 1

Kymmenen toimenpidettä euroalueen ohjauksen ja hallinnon parantamiseksi

Talouspolitiikan koordinoitua ja valvontaa euroalueella on tarpeen lujittaa, jotta voidaan parantaa päätöksenteon tehokkuutta ja varmistaa yhdenmukaisempi viestintä. Tätä varten toteutetaan seuraavat kymmenen toimenpidettä kunnioittaen samalla täysin koko EU:n yhtenäisyyttä:

1. Järjestetään säännöllisesti eurohuippukokouksia, joihin osallistuvat euroalueen valtion- tai hallitusten päämiehet sekä komission puheenjohtaja. Näitä huippukokouksia järjestetään vähintään kahdesti vuodessa talouden ohjausjakson ratkaisevissa vaiheissa; ne pidetään jos mahdollista Eurooppa-neuvoston kokousten jälkeen. Eurohuippukokouksen puheenjohtaja voi tarvittaessa kutsua koolle ylimääräisiä kokouksia. Huippukokouksissa määritellään strategisia

suuntaviivoja talouspolitiikan harjoittamista, kilpailukyvyn parantamista ja euroalueen entistä tiiviimpää lähentymistä varten. Eurohuippukokouksen puheenjohtaja valmistelee eurohuippukokoukset tiiviissä yhteistyössä komission puheenjohtajan kanssa.

2. Euroalueen valtion- tai hallitusten päämiehet nimittävät eurohuippukokouksen puheenjohtajan samaan aikaan, kun Eurooppa-neuvosto valitsee oman puheenjohtajansa, ja yhtä pitkäksi toimikaudeksi. Seuraavaan puheenjohtajan valintaan saakka Eurooppa-neuvoston nykyinen puheenjohtaja toimii eurohuippukokouksen puheenjohtajana.

3. Eurohuippukokouksen puheenjohtaja pitää euroalueeseen kuulumattomat jäsenvaltiot ajan tasalla huippukokousten valmisteluista ja tuloksista. Puheenjohtaja tiedottaa eurohuippukokousten tuloksista myös Euroopan parlamentille.

4. Kuten tälläkin hetkellä, euroryhmä koordinoi yhä tiiviimmin talouspolitiikkaa ja edistää rahoitusvakautta. Se edistää jäsenvaltioiden talous- ja finanssipolitiikkojen tehostettua valvontaa euroalueella kunnioittaen samalla EU:n toimielinten asiaan kuuluvaa toimivaltaa. Se myös valmistelee eurohuippukokoukset ja huolehtii niiden jatkotoimista.

5. Euroryhmän puheenjohtaja valitaan perussopimuksiin liitetyn pöytäkirjan N:o 14 mukaisesti. Siitä, tulisiko hänet valita euroryhmän jäsenten keskuudesta vai tulisiko hänen olla päätoiminen Brysselissä toimiva puheenjohtaja, päättään nykyisen puheenjohtajan toimikauden päättyessä. Eurohuippukokouksen puheenjohtajaa kuullaan euroryhmän työsuunnitelmasta, ja hän voi pyytää euroryhmän puheenjohtajaa kutsumaan koolle euroryhmän kokouksen, erityisesti eurohuippukokouksen valmistelemista tai sen antamien suuntaviivojen jatkotoimia varten. Eurohuippukokouksen, euroryhmän ja valmisteluelinten vastualueet ja raportointivastuut määritetään selkeästi.

6. Eurohuippukokouksen puheenjohtaja, komission puheenjohtaja ja euroryhmän puheenjohtaja tapaavat säännöllisesti, vähintään kerran kuussa. EKP:n pääjohtaja voidaan kutsua mukaan. Valvontavirastojen johtajat ja ERVV:n/EVM:n toimitusjohtaja voidaan kutsua mukaan tapauskohtaisesti.

7. Valmistelutoistista huolehtii edelleen euroryhmän työryhmä, joka tukeutuu komission asiantuntemukseen. Työryhmä valmistelee myös euroryhmän kokouksia. Sen apuna olisi pysyvämpi alatyöryhmä, johon kuuluu valtiovarainministerien sijaisia/virkamiesedustajia ja joka kokoontuu useammin ja työskentelee euroryhmän työryhmän puheenjohtajan alaisuudessa.
8. Euroryhmän työryhmää johtaa Brysselissä toimiva päätoiminen puheenjohtaja. Pääsääntöisesti hänet valitaan samanaikaisesti kuin talous- ja rahoituskomitean puheenjohtaja.
9. Nykyisiä hallintorakenteita (eli neuvoston pääsihteeristöä ja talous- ja rahoituskomitean sihteeristöä) vahvistetaan. Ne tekevät koordinoitusti yhteistyötä antaen eurohuippukokouksen puheenjohtajalle ja euroryhmän puheenjohtajalle asianmukaista tukea talous- ja rahoituskomitean tai euroryhmän työryhmän puheenjohtajan ohjauksessa. Tarvittaessa turvaudutaan tapauskohtaisesti ulkopuoliseen asiantuntemukseen.
10. Tiedotuksen parantamiseksi ja viestinnän yhdenmukaisuuden lisäämiseksi laaditaan selkeät säännöt ja järjestelyt. Eurohuippukokouksen ja euroryhmän puheenjohtajilla on tässä suhteessa erityinen vastuu. Euroalueen puheenjohtaja yhdessä komission puheenjohtajan kanssa vastaa eurohuippukokouksen päätöksistä tiedottamisesta, ja euroryhmän puheenjohtaja yhdessä talouskomissaarin kanssa euroryhmän päätöksistä tiedottamisesta.

Liite 2

Yhteisymmärrys pankkipaketista

1. Luottamuksen palauttamiseksi pankkialaan tarvitaan kiireellisesti toimenpiteitä (pankkipaketti), ja ne ovat välttämättömiä EU:n pankkialan toiminnan vakauden valvonnan vahvistamiseksi. Nämä toimenpiteet koskevat seuraavia:

- a) Tarve varmistaa pankkien keskipitkän aikavälin rahoitus luottolaman välttämiseksi ja reaalitalouden luotonsaannin turvaamiseksi sekä tarve koordinoida toimenpiteitä tämän saavuttamiseksi.
- b) Tarve vahvistaa pankkien pääoman laatua ja määrää, jotta ne selviytyisivät häiriöistä, ja osoittaa tämä vahvistaminen luotettavalla ja yhdenmukaisella tavalla.

Keskipitkän aikavälin rahoitus

2. Pankkien veloille tarvitaan takauksia, jotta pankeille voidaan tarvittaessa antaa suurempaa tukea keskipitkän aikavälin rahoituksen saamiseksi (lyhytaikaista rahoitusta on saatavissa EKP:stä ja asianomaisesta kansallisesta keskuspankista). Tämä on myös olennainen osa strategiaa, jolla rajoitetaan tarvetta pankkien omaisuuden myynneille ja luotonannon rajoittamiselle.

3. Vuoden 2008 kokemusten toistaminen siten, että maksuvalmiusjärjestelmien perustamisessa sovellettaisiin pelkkää kansallista harkintavaltaa, ei ehkä tarjoa tyydyttävää ratkaisua tähänhetkisisä markkinaolosuhteissa. Siksi kelpoisuuskriteerien, hinnoittelun ja ehtojen määrittämisessä tarvitaan EU:n tason todella koordinoitua lähestymistapaa. Komission olisi pikaisesti selvitettävä yhdessä EPV:n, EIP:n ja EKP:n kanssa vaihtoehtoja tavoitteen saavuttamiseksi ja raportoitava TRK:lle.

Pankkien pääomittaminen

4. Pääomatavoite: Vallitsee laaja yhteisymmärrys siitä, että poikkeuksellisten olosuhteiden edellyttämän väliaikaisen pääomapuskurin luomiseksi on vaadittava merkittävästi suurempaa eli 9 prosentin vakavaraisuussuhdetta, joka perustuu korkealaatuisimpaan pääomaan ja jossa on otettu huomioon valtionvelkaan liittyvät positiot markkinahintaisina syyskuun 30. päivän tilanteen mukaisina. Tämä määrällinen pääomatavoite on saavutettava 30. kesäkuuta 2012 mennessä kansallisten valvojien hyväksymien ja EPV:n koordinoimien suunnitelmien pohjalta. Tämä varovainen arvostus ei vaikuttaisi asiaankuuluviin tilinpäätösraportointia koskeviin sääntöihin. Kansallisten valvontaviranomaisten on EPV:n puitteissa varmistettava, että pankkien suunnitelmat vahvistaa pääomaa eivät johda liialliseen pankkien omaisuuden myyntiin ja luotonannon supistamiseen, kun otetaan huomioon reaalitalouden luotonsaannin turvaaminen ja ryhmän tämänhetkiset

riskitasot, niiden tytäryhtiöt kaikissa jäsenvaltioissa mukaan luettuina, unohtamatta tarvetta välttää aiheetonta painetta luottojen antamiseen sijaintimaissa tai valtionvelkakirjamarkkinoilla.

5. Pääomankorotuksen rahoittaminen: Pankkien olisi ensiksi käytettävä yksityisiä pääomalähteitä muun muassa uudistamalla rakenteita ja muuntamalla velkoja oman pääoman ehtoiksi rahoitusvälineiksi. Pankkien osingonjakoon ja palkkioiden maksamiseen olisi sovellettava rajoituksia, kunnes tavoite on saavutettu. Tarvittaessa kansallisten hallitusten olisi annettava tukea, ja jos tätä tukea ei voida antaa, pääomitus olisi rahoitettava ERVV:n lainalla euroalueen maille.

Valtiontuki

6. Kaikkiin julkisen tuen muotoihin, niin kansallisella kuin EU:n tasolla, sovelletaan nykyisen erityisen kriisiajan valtiontuen mukaista ehdollisuutta, jota komissio aikoo soveltaa noudattaen tarvittavaa suhteellisuutta ja ottaen huomioon kriisin systeeminen luonne.

EUROOPPA-NEUVOSTO 18. JA 19. LOKAKUUTA 2012

PÄÄTELMÄT

Eurooppa-neuvosto vahvisti tänään voimakkaan sitoumuksensa toteuttaa määrätietoisia toimia finanssimarkkinoiden jännitteiden purkamiseksi, luottamuksen palauttamiseksi ja kasvun ja työllisyyden edistämiseksi.

Se tarkasteli perusteellisesti kasvu- ja työllisyys sopimuksen täytäntöönpanoa ja oli tyytyväinen tähän mennessä saavutettuun edistymiseen, mutta kehotti myös ripeisiin, päättäväisiin ja tulospainotteisiin toimiin, joilla varmistetaan sen täydellinen ja nopea täytäntöönpano.

Eurooppa-neuvosto kehotti talous- ja rahaliittoa koskevan väliraportin esittelyn pohjalta jatkamaan työtä yhteistä valvontamekanismia koskevien ehdotusten viemiseksi eteenpäin ensisijaisen tärkeinä asioina ja pyrkimään siihen, että lainsäädäntökehiksestä sovitaan 1. tammikuuta 2013 mennessä, ja sopi useista työtä ohjaavista suuntaviivoista. Se pani myös merkille yhdenmukaisuuden finanssi- ja talouspolitiittisiin kehyksiin sekä demokraattiseen oikeutukseen ja tilivelvollisuuteen liittyvät kysymykset, joita olisi tutkittava edelleen. Eurooppa-neuvosto katsoi, että etenemisen kohti tiiviimpää talous- ja rahaliittoa olisi perustuttava EU:n institutionaaliin ja oikeudellisiin puitteisiin ja että sille olisi oltava luonteenomaista avoimuus ja läpinäkyvyys euroalueen ulkopuolisiin jäsenvaltioihin nähden sekä sisämarkkinoiden eheydestä huolehtiminen. Se odottaa mielenkiinnolla täsmällistä ja aikataulutettua etenemissuunnitelmaa, joka on tarkoitus esittää joulukuun 2012 Eurooppa-neuvostossa, voidakseen edetä kaikkien niiden pääkohtien käsittelyssä, joihin todellisen talous- ja rahaliiton olisi perustuttava.

Eurooppa-neuvosto keskusteli suhteista EU:n strategiaan kumppaneihin ja antoi päätelmät Syyriasta, Iranista ja Malista.

I. TALOUSPOLITIikka

1. Euroopan taloudella on edessään vaikeita haasteita. Sen vuoksi on ensiarvoisen tärkeää, että Euroopan unioni tekee nopeasti kaiken voitavansa pannakseen

täytäntöön viime kuukausien aikana sovitut toimenpiteet kasvun, investointien ja työllisyyden elvyttämiseksi, luottamuksen palauttamiseksi ja Euroopan kilpailukyvyyn lisäämiseksi tuotanto- ja investointipaikkana.

Kasvu- ja työllisyys sopimus

2. Eurooppa-neuvosto aikoo edelleen päättäväisesti edistää kasvua ja työllisyyttä osana Eurooppa 2020 -strategiaa. Kasvu- ja työllisyys sopimus, josta päätettiin viime kesäkuussa, toimii yleisinä puitteina kansallisen, EU:n ja euroalueen tason toimille kaikkia keinoja, välineitä ja politiikkoja käyttäen. Kaikki siinä esitetyt sitoumukset on lunastettava ripeästi ja kokonaisuudessaan. Tähän mennessä on saatu aikaan merkittävää edistymistä, mikä käy ilmi 8. lokakuuta 2012 päivätystä Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan kirjeestä sekä puheenjohtajavaltion ja komission raporteista. Joillakin aloilla tarvitaan kuitenkin suurempia ponnistuksia seuraavassa esitetyn mukaisesti.

- a) Investointi kasvuun: Kasvu- ja työllisyys sopimuksessa vahvistetun 120 miljardin euron rahoituspaketin täytäntöönpano on edistymässä merkittävästi. Erityisesti EIP:n odotetaan lähiviikkoina hyväksyvän 10 miljardin euron pääomankorotuksensa, jolla pyritään vahvistamaan sen pääomapohjaa ja lisäämään sen yleistä lainanantokapasiteettia 60 miljardilla eurolla. Tämän puolestaan pitäisi johtaa jopa 180 miljardin euron lisäinvestointeihin seuraavien kolmen vuoden aikana. Työ on käynnissä sen varmistamiseksi, että rakennerahastojen 55 miljardin euron määrärahat otetaan käyttöön nopeasti ja tehokkaasti, ja komissio auttaa edelleenkin jäsenvaltioita uudistamaan rakennerahastojen ohjelmasuunnittelua niin, että ne kohdennetaan entistä paremmin kasvuun ja työllisyyteen. Yhtäläisen rahoituksensaannin varmistamiseen kaikille jäsenvaltioille olisi kiinnitettävä asianmukaista huomiota. Hankejoukkolainan pilottivaihe on käynnissä jo hyväksytyjen 100 miljoonan euron turvin, ja jäljellä olevat 130 miljoonaa euroa on määrä ottaa käyttöön ensi vuoden alussa. Näiden määrärahojen pitäisi yhdessä lisätä investointeja jopa 4,5 miljardiin euroon pilottivaiheessa. Eurooppa-neuvosto järjestää marraskuussa ylimääräisen kokouksen, jossa pyritään pääsemään sopimukseen seuraavasta monivuotisesta rahoituskehyksestä ja varmistamaan tällä tavoin, että se hyväksytään vuoden loppuun mennessä. Eurooppa-neuvosto muistuttaa, että eriytettyä, kasvua edistävää julkisen talouden vakauttamista on jatkettava, ja odottaa mielenkiinnolla komission

raporttia julkisten menojen laadusta ja EU:n ja kansallisten finanssipolitiikan kehysten sisällä mahdollisesti toteutettavien toimien laajuudesta.

- b) Sisämarkkinoiden syventäminen: Sisämarkkinoiden ensimmäisen toimenpidepaketin toteuttamisessa on edistytty, mutta lisätoimet ovat tarpeen, jotta esimerkiksi tilinpitoon, ammattipätevyyteen, julkisiin hankintoihin ja pääomasijoitusrahastoihin liittyvien ehdotusten käsittely saataisiin päätökseen. Toista sisämarkkinoiden toimenpidepakettia koskevassa komission uudessa tiedonannossa esitetään 12 uutta keskeistä toimea, joiden pitäisi huomattavasti edistää Euroopan kestävästä kasvusta, työllisyyttä ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta. Eurooppa-neuvosto ilmaisee tyytyväisyytensä komission aikomukseen esittää kaikki toista sisämarkkinoiden toimenpidepakettia koskevat keskeiset ehdotukset kevääseen 2013 mennessä ja kehottaa käsittelemään ne nopeasti, jotta ne voitaisiin hyväksyä ennen tämänhetkisen vaalikauden loppua. On myös tärkeää toteuttaa kiireellisiä toimia palveludirektiivin täytäntöönpanoa ja sisämarkkinoiden hallinnointia koskevien komission tiedonantojen mukaisesti.
- c) Verkkojen Eurooppa: Tuleva Verkkojen Eurooppa -väline on merkittävässä asemassa edistettäessä kasvua investoimalla liikenne- ja energia-alan sekä tieto- ja viestintätekniikkayhteyksiin. Liikennealalla on olennaisen tärkeää poistaa sääntelyesteitä sekä puuttua pullonkauloihin ja puuttuviin rajatylittäviin yhteyksiin, jotta voidaan taata sisämarkkinoiden tehokas toiminta ja edistää kilpailukykyä ja kasvua. Myös digitaalitekniikat ja -infrastruktuurit ovat olennainen edellytys. Eurooppa-neuvosto muistuttaa tarpeesta toteuttaa energian sisämarkkinat kokonaisuudessaan vuoteen 2014 mennessä sovittujen määräaikojen mukaisesti ja varmistaa, että mikään jäsenvaltio ei vuoden 2015 jälkeen enää ole Euroopan kaasun- ja sähköverkojen ulkopuolella, ja kehottaa pyrkimään nopeasti yhteisymmärrykseen Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevasta ehdotuksesta sekä odottaa mielenkiinnolla tulevaa komission tiedonantoa ja toimintasuunnitelmaa nykyisten haasteiden käsittelemiseksi.
- d) Täysin toimivien digitaalisten sisämarkkinoiden toteuttaminen vuoteen 2015 mennessä: Tämän avulla voitaisiin lisätä kasvua 4 prosentilla vuoteen 2020 ulottuvalla kaudella. Eurooppa-neuvosto kehottaakin vauhdittamaan sähköistä allekirjoitusta ja oikeuksien kollektiivista hallinnointia koskevien

ehdotusten käsittelyä ja odottaa mielenkiinnolla tulevia ehdotuksia, jotka koskevat nopeiden laajakaistaverkkojen käyttöönotosta aiheutuvien kustannusten alentamista ja sähköistä laskutusta. Lisätyötä edellyttävien alojen määrittämisessä olisi hyödynnettävä tulevaa digitaalistrategian väliarviointia. Euroopan tekijänoikeusjärjestelmää on nykyaikaistettava, jotta helpotettaisiin sisällön saatavuutta suojaten samalla immateriaalioikeuksia ja kannustaen luovuutta ja kulttuurien monimuotoisuutta.

- e) Tutkimuksen ja innovoinnin edistäminen: On tärkeää varmistaa, että tutkimus ja innovointi saadaan muunnettua kilpailueduiksi. Eurooppa-neuvosto kehottaa etenemään nopeasti ehdotettujen uusien, tutkimusta ja innovointia (Horisontti 2020) sekä yritysten kilpailukykyä ja pieniä ja keskisuuria yrityksiä (COSME) koskevien ohjelmien käsittelyssä ja korostaa huippuosaamisen merkittävyyttä EU:n tutkimus- ja innovointipolitiikoissa samaan aikaan, kun edistetään kaikkien jäsenvaltioiden osallistujien laajoja mahdollisuuksia päästä mukaan. Eurooppa-neuvosto muistuttaa, että eurooppalainen tutkimusalue on saatava toteutettua vuoden 2014 loppuun mennessä, ja korostaa, että keskeisiin mahdollistaviin teknologioihin on tärkeää käyttää yhtenäistä lähestymistapaa.
- f) Teollisuuden kilpailukyvyn parantaminen: EU:n uutta teollisuuspolitiikkaa käsittelevässä komission tiedonannossa korostetaan, että on tärkeää kehittää yhtenäinen lähestymistapa, jotta voidaan vahvistaa teollisuuden kilpailukykyä kasvun ja työllisyyden tukemiseksi, parantaen samalla energia- ja resurssitehokkuutta. On erityisen tärkeää, että Euroopan teollisuus pystyy säilyttämään teknologisen johtoasemansa ja kehittämään sitä ja että uusiin keskeisiin teknologioihin tehtäviä investointeja helpotetaan varhaisissa vaiheissa ja markkinaläheisten toimien osalta.
- g) Kasvua edistävän sääntelykehiksen aikaansaaminen: On erityisen tärkeää keventää yleistä sääntelytaakkaa EU:n tasolla ja kansallisesti, painottaen erityisesti pk-yrityksiä ja mikroyrityksiä muun muassa helpottamalla niiden rahoituksensaantia. Eurooppa-neuvosto odottaa mielenkiinnolla joulukuussa odotettavissa olevaa komission tiedonantoa, jossa kartoitetaan edistymistä ja ilmoitetaan kuluvan vaalikauden loppuun mennessä toteutettavista jatkotoimista, myös niiden kymmenen EU-säädöksen osalta, joiden katsotaan aiheuttavan eniten raskautta pk-yrityksille. Ottaen huomioon, että

erityisenä painopisteenä on kilpailukyvyn, kestäväns kasvun ja työllisyyden edistäminen, Eurooppa-neuvosto suhtautuu myönteisesti komission aikomukseen peruuttaa joitakin käsiteltävinä olevia ehdotuksia ja määritellä mahdollisia aloja, joilla sääntelytaakkaa voitaisiin keventää.

- h) Kasvua edistävän veropolitiikan kehittäminen: Energiaverotusta, yhteistä konsolidoitua yhtiöveropohjaa ja säästökorkodirektiivin tarkistusta koskevien ehdotusten käsittelyä ja niitä koskevia keskusteluja olisi vietävä eteenpäin ja pyrittävä pääsemään nopeasti yhteisymmärrykseen kolmansien maiden kanssa säästötulojen verotuksesta tehtävien sopimusten neuvotteluohjeista. Eurooppa-neuvosto odottaa mielenkiinnolla komission tiedonantoa, joka on määrä esittää ennen vuoden loppua veroparatiiseihin ja aggressiiviseen verosuunnitteluun liittyvästä hyvästä hallintotavasta. Eurooppa-neuvosto panee merkille joidenkin jäsenvaltioiden esittämät pyynnot aloittaa finanssitransaktioveroa koskeva tiiviimpi yhteistyö ja komission aikomuksen tarkastella tätä nopeasti tehdäkseen ehdotuksensa heti, kun edellytykset täyttyvät.
- i) Työllisyyden ja sosiaalisen osallisuuden tukeminen: Tällä alalla tehtävä työ on edelleen äärimmäisen tärkeä prioriteetti. Neuvostoa kehoitetaan jatkaamaan työtään työllisyyspaketin eri osien parissa ja varmistamaan nopea edistyminen EU:n työntekijöiden rajatylittävien eläkeoikeuksien hankkimista ja säilyttämistä sekä lähetettyjä työntekijöitä koskevan direktiivin täytäntöönpanoa koskevien ehdotusten käsittelyssä. Eurooppa-neuvosto odottaa mielenkiinnolla koulutuksesta ja osaamisesta laadittavaa tiedonantoa ja nuorison työllisyyspakettia, joka sisältää nuorisotakuuta sekä laadukkaita harjoittelumahdollisuuksia ja oppisopimuskoulutuksia koskevien aloitteiden kehittämistä ja nuorten liikkuvuuden parantamista. Työvoiman liikkuvuutta EU:ssa olisi helpotettava. Eurooppa-neuvosto korostaa, että EURES-työpaikkaportaalia on tärkeää kehittää edelleen, ja painottaa tarvetta lisätä ja laajentaa työvoimapalvelujen rajatylittävää tarjontaa. Jäsenvaltioiden ammattikoulutusjärjestelmät ovat erityisasemassa pyrittäessä puuttumaan nuorisotyöttömyyteen. Myös ikääntyneiden työntekijöiden uudelleenaktivointia on tärkeää edistää. Jäsenvaltioiden olisi tehostettava toimiaan kriisin sosiaalisiin seurauksiin puuttumiseksi sekä köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseksi Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden mukaisesti.

- j) Eurooppa 2020 -strategian toteuttaminen: Eurooppa-neuvosto muistuttaa, että vuoden 2012 maakohittaiset suositukset on pantava päättäväisesti täytäntöön. Se pyytää puheenjohtajavaltiota esittämään yhteenvetoraportin kokemuksista, joita on saatu vuoden 2012 EU-ohjausjaksoa koskevasta prosessista ja kehottaa toteuttamaan seuraavia parannuksia vuoden 2013 ohjausjaksossa: enemmän painoa tapauskohtaiselle ohjaukselle ja täytäntöönpanolle; uusia keinoja parantaa jäsenvaltioiden sitoutumista prosessiin, erityisesti syvemmän ja jatkuvamman vuoropuhelun avulla; kumppanuuden muodostaminen Euroopan parlamentin, kansallisten parlamenttien ja työmarkkinaosapuolten kanssa; sekä neuvoston eri kokoonpanojen työskentelyn niveltäminen paremmin yhteen. Eurooppa-neuvosto korostaa, että vuoden 2013 EU-ohjausjakso on valmisteltava perusteellisesti, odottaa komission vuotuisen kasvuselvityksen ja varoituskoneismia koskevan kertomuksen esittämistä hyvissä ajoin marraskuun lopussa ja pyytää tulevaa puheenjohtajavaltiota esittämään etenemissuunnitelman työn organisoinnista vuoden 2013 EU-ohjausjaksolla.
- k) Kaupan tarjoamien mahdollisuuksien hyödyntäminen: Eurooppa-neuvosto painottaa, että kunnianhimoinen kauppapoliittinen ohjelma voisi keskipitkällä aikavälillä lisätä kasvua yhteensä 2 prosentilla ja johtaa yli 2 miljoonan työpaikan luomiseen, ja palauttaa mieliin EU:n vakaan aikomuksen edistää vapaata, oikeudenmukaista ja avointa kauppaa valvoen samaan aikaan etujaan vastavuoroisuuden ja yhteisen edun hengessä. Tässä hengessä se kehottaa pyrkimään nopeasti yhteisymmärrykseen Japanin kanssa tehtävän vapaakauppasopimuksen neuvotteluohjeista neuvottelujen aloittamiseksi lähikuukausina sekä saattamaan vapaakauppasopimuksista Kanadan ja Singaporen kanssa käytävät neuvottelut päätökseen lähikuukausina. Eurooppa-neuvosto odottaa mielenkiinnolla EU:n ja Yhdysvaltojen korkean tason työryhmän loppuraporttia ja sitoutuu pyrkimään kattavaa transatlanttista kauppa- ja investointisopimusta koskevien neuvottelujen aloittamiseen vuonna 2013. Se käsittelee EU:n ja Yhdysvaltojen välisiä suhteita ja kaupan mahdollista vaikutusta kasvustrategiaan tarkemmin helmikuussa 2013. Se kehottaa myös etenemään pitkälle meneviä ja laaja-alaisia vapaakauppasopimuksia koskevien neuvottelujen aloittamisessa tai jatkamisessa niihin valmiiden EU:n naapurialueiden kumppanimaiden kanssa. Kolmansien maiden julkisten hankintojen markkinoille pääsyä koskevaa komission ehdotusta olisi käsiteltävä pikaisesti.

Talous- ja rahaliiton toteuttaminen

3. Talous- ja rahaliittoa on siihen liittyvät perustavanlaatuiset haasteet huomioon ottaen lujitettava, jotta varmistetaan taloudellinen ja sosiaalinen hyvinvointi sekä vakaus ja kestävä vauraus.

4. Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan tiiviissä yhteistyössä komission puheenjohtajan, euroryhmän puheenjohtajan ja Euroopan keskuspankin (EKP) pääjohtajan kanssa laatiman väliraportin pohjalta jatketaan jäsenvaltioiden ja Euroopan parlamentin kanssa käytäviä epävirallisia neuvotteluja erinäisistä tarkasteltavista kysymyksistä. Eurooppa-neuvosto odottaa mielenkiinnolla täsmällistä ja aikataulutettua etenemissuunnitelmaa, joka on tarkoitus esittää joulukuun 2012 Eurooppa-neuvostossa, jotta se voisi edetä kaikkien niiden pääkohtien käsittelyssä, joihin todellisen talous- ja rahaliiton olisi perustuttava.

5. Tiiviimmän talous- ja rahaliiton muodostamiseen tähtäävän prosessin olisi perustuttava EU:n institutionaalsiin ja oikeudellisiin puitteisiin, sen olisi oltava perusluonteeltaan avoin ja läpinäkyvä suhteessa jäsenvaltioihin, jotka eivät käytä yhteistä rahaa, ja siinä olisi huolehdittava sisämarkkinoiden eheydestä. Loppuraportissa ja etenemissuunnitelmassa olisi esitettävä konkreettisia ehdotuksia tähän pääsemiseksi.

Yhdennetty rahoituskehys

6. Meidän on edettävä kohti yhdennettyä rahoituskehystä, joka on mahdollisuuksien mukaan avoin kaikille jäsenvaltioille, jotka haluavat osallistua siihen. Eurooppa-neuvosto kehottaa tässä yhteydessä lainsäätäjiä jatkamaan pikaisesti yhteistä valvontamekanismia koskevien lainsäädäntöehdotusten käsittelyä, jotta siitä voitaisiin sopia 1. tammikuuta 2013 mennessä. Konkreettista täytäntöönpanoa koskeva työ tehdään vuoden 2013 kuluessa. Tältä osin on ratkaisevan tärkeää huolehtia kaikilta osin sisämarkkinoiden eheydestä.

7. EKP:n rahapoliittiset ja valvontatehtävät on tarpeen erottaa selkeästi toisistaan, ja euroalueeseen kuuluvilla ja sen ulkopuolisilla yhteiseen valvontamekanismiin osallistuvilla jäsenvaltioilla on oltava yhtäläinen kohtelu ja edustus. Tilivelvollisuus koskee tasoa, jolla päätökset tehdään ja pannaan täytäntöön. Yhteinen valvontamekanismi perustuu pankkivalvontaa koskeviin tiukimpiin

mahdollisiin vaatimuksiin, ja EKP voi jaksotetusti harjoittaa suoraa valvontaa. Se voi myös käyttää sille kyseisessä lainsäädännössä annettuja tosiasiallisia valtuuksia heti, kun mainittu lainsäädäntö tulee voimaan. Lisäksi on erittäin tärkeää laatia yhteinen säännöstö keskitetyn valvonnan tueksi.

8. Yhteiseen valvontamekanismiin osallistuville ja sen ulkopuolisille jäsenvaltioille on tärkeää varmistaa tasapuoliset toimintaedellytykset huolehtien samalla sisämarkkinoiden eheydestä rahoituspalvelujen alalla. Euroopan pankkiviranomaista (EPV) koskevan asetuksen mukaisten äänestysääntöjen ja päätösten muutoksissa on pyrittävä hyväksyttävään ja tasapainoiseen ratkaisuun, jossa otetaan huomioon yhteiseen valvontamekanismiin osallistumisessa tapahtunut kehitys ja jolla varmistetaan syrjimätön ja toimiva päätöksenteko sisämarkkinoilla. Tältä pohjalta EPV:n olisi säilytettävä nykyiset valtuutensa ja tehtävänsä.

9. Eurooppa-neuvosto kehottaa hyväksymään nopeasti kansallisten kriisinratkaisu- ja talletussuojakehysten yhtenäistämiseen liittyvät säännökset pankkien elvytystä ja kriisinratkaisua sekä kansallisia talletussuojajärjestelmiä koskevien komission lainsäädäntöehdotusten pohjalta. Eurooppa-neuvosto kehottaa sopimaan nopeasti yhteisestä säännöstöstä ja pyrkimään yhteisymmärrykseen pankkien pääomavaatimuksia koskevista ehdotuksista (CRR/CRD IV) vuoden loppuun mennessä.

10. Kaikissa edellä mainituissa kysymyksissä on tärkeää huolehtia oikeudenmukaisesta tasapainosta kulloisenkin kotimaan ja vastaanottavan maan välillä.

11. Eurooppa-neuvosto panee merkille komission aikomuksen ehdottaa yhteiseen valvontamekanismiin osallistuville jäsenvaltioille yhteisen kriisinratkaisumekanismiin perustamista heti, kun ehdotukset elvytys- ja kriisinratkaisudirektiiviksi ja talletussuojajärjestelmädirektiiviksi on hyväksytty.

12. Euroryhmä laatii tarkat toimintakriteerit, jotka ohjaavat pankkien suoraa pääomittamista Euroopan vakausmekanismista (EVM), noudattaen täysin euroalueen huippukokouksen 29. kesäkuuta 2012 annettua julkilausumaa. Pankkien ja valtionvelan välinen noidankehä on saatava murrettua. Kun euroalueen pankeille on perustettu todellinen yhteinen valvontamekanismi, jossa EKP on mukana, EVM:llä voisi asianmukaisen päätöksen jälkeen olla mahdollisuus pääomittaa pankkeja suoraan.

Yhdennetyt finanssi- ja talouspoliittiset kehykset sekä demokraattinen oikeutus ja tilivelvollisuus

13. Eurooppa-neuvosto kehottaa lainsäätäjiä pyrkimään yhteisymmärrykseen valvonnan tiukentamista koskevien kahden ehdotuksen hyväksymiseksi vuoden 2012 loppuun mennessä. Kyseinen keskeinen lainsäädäntö on tarpeen, jotta vahvistettaisiin talouden uutta ohjausjärjestelmää EU:ssa, yhdessä vahvistetun vakaus- ja kasvusopimuksen, talous- ja rahaliiton vakaudesta, yhteensovittamisesta sekä ohjauksesta ja hallinnasta tehdyn sopimuksen ja talouspolitiikan ohjauspaketin kanssa. Se kehottaa kansallisia viranomaisia ja EU:n toimielimiä panemaan kaikki edellä mainitut täytäntöön kokonaisuudessaan niiden EU:n perussopimusten mukaisia tehtäviä noudattaen. Eurooppa-neuvosto panee EU:n pankkialalla käynnissä olevan sääntelytyön osalta merkille korkean tason asiantuntijaryhmän EU:n pankkialan rakenteesta esittämät ehdotukset, joita komissio nyt tarkastelee, myös niiden mahdollista vaikutusta tavoitteeseen luoda vakaa ja tehokas pankkijärjestelmä.

14. Yhdennetty finanssipoliittinen kehys on osa talous- ja rahaliittoa. Samalla tutkitaan euroalueen osalta uusia mekanismeja, muun muassa asianmukaista yhteistä rahoituskapasiteettia. Niiden tutkiminen pidetään erillään seuraavan monivuotisen rahoituskehysten valmistelusta.

15. EMUn moitteeton toiminta edellyttää voimakkaampaa ja kestäväää talouskasvua, työllisyyttä ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta sekä vaatii talouspolitiikan entistä vahvempaa koordinoitua, lähentymistä ja valvontaa. Tältä osin tutkitaan ajatusta, että euroalueen jäsenvaltiot tekisivät EU:n toimielinten kanssa yksittäisiä sopimusluonteisia järjestelyjä uudistuksista, joita ne sitoutuvat toteuttamaan, ja niiden täytäntöönpanosta. Järjestelyt voisivat olla yhteydessä neuvoston antamissa maakohtaisissa suosituksissa määriteltyihin uudistuksiin ja perustua EU:n menettelyihin.

16. Euroalueen talouden ohjausta ja hallintaa olisi parannettava vakaussopimuksen pohjalta ja ottaen huomioon 26. lokakuuta 2011 annettu euroalueen huippukokouksen julkilausuma. Osallistuvien jäsenvaltioiden olisi tarkasteltava tapoja varmistaa, että kaikista suunnitelluista merkittävistä talouspoliittisista uudistuksista keskustellaan etukäteen ja että ne koordinoitua tarvittaessa EU:n talouden ohjaus- ja hallintatoimien puitteissa.

vakaussopimuksen 11 artiklan mukaisesti. Euroalueen valtion- ja hallitusten päämiehet hyväksyvät työjärjestyksen kokouksiaan varten.

17. Demokraattisen oikeutuksen ja tilivelvollisuuden takaamiseksi tarvitaan vahvoja mekanismeja. Eräänä tässä yhteydessä toimintaa ohjaavana periaatteena on varmistaa, että demokraattinen valvonta ja tilivelvollisuus koskevat samaa tasoa, jolla päätökset tehdään ja pannaan täytäntöön. Tässä mielessä olisi tutkittava keinoja, joilla varmistetaan EU-ohjausjakson yhteydessä käytävä keskustelu sekä Euroopan parlamentissa että kansallisissa parlamenteissa. Eurooppa-neuvosto panee tämän osalta merkille vakaussopimukseen osallistuvien jäsenvaltioiden aikomuksen tehostaa kansallisten parlamenttien ja Euroopan parlamentin yhteistyötä vakaussopimuksen 13 artiklan ja SEUT-sopimuksen pöytäkirjan N:o 1 pohjalta.

II. STRATEGISET KUMPPANIT

18. Eurooppa-neuvosto keskusteli EU:n suhteista sen strategiaan kumppaneihin. Se kehotti panemaan syyskuussa 2010 sovitut EU:n ulkosuhteiden parantamista koskevat sisäiset järjestelyt täytäntöön kokonaisuudessaan.

III. MUUT ASIAT

19. Eurooppa-neuvosto on syvästi järkyttynyt Syyrian tilanteen huononemisesta. Se hyväksyy neuvoston 15. lokakuuta 2012 antamat päätelmät sekä Syyrian hallintoon ja sen tukijoihin kohdistuvat uudet rajoittavat toimenpiteet. Se antaa täyden tukensa Lakhdar Brahimin pyrkimyksille päästä poliittiseen ratkaisuun Syyrian kriisissä. Kaikkien keskeisten toimijoiden, etenkin kyseisellä alueella olevien, ja kaikkien Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston jäsenten tulisi kantaa vastuunsa ja tukea yhteisen edustajan ponnisteluja. EU on sitoutunut työskentelemään tiiviisti ja kokonaisvaltaisesti kansainvälisten kumppanien kanssa nopean tuen varmistamiseksi Syyrialle, kun siirtymävaihe alkaa. EU sitoutuu myös vahvistamaan tukeaan kansalaisyhteiskunnalle, jotta se voi kehittää osallistumisvalmiuksiaan tulevaisuuden Syyriaa varten. Kaikkien oppositioryhmien olisi sovittava yhteisistä periaatteista, joita noudattaen siirtymävaihe sujuu osallistavasti, hyvässä järjestyksessä ja rauhanomaisesti.

Eurooppa-neuvosto tuomitsee voimakkaasti sen, että Syyrian joukot ovat tulittaneet Turkin aluetta. Se kehottaa kaikkia välttämään tilanteen kärjistymistä ja Syyrian viranomaisia kunnioittamaan täysin kaikkien naapurimaidensa alueellista koskemattomuutta ja suvereniteettia. EU jatkaa humanitaarisen avun antamista ja kehottaa kaikkia avunantajia lisäämään maksuosuuksiaan YK:n viimeisimpien vetoomusten mukaisesti. Eurooppa-neuvosto kehottaa kaikkia osapuolia kunnioittamaan kansainvälistä humanitaarista oikeutta (mukaan lukien kaikkien lääkintätilojen, -henkilöstön ja -ajoneuvojen koskemattomuus). Kaikkien osapuolten olisi lopetettava väkivaltaisudet kaikissa muodoissaan, toteutettava erityistoimenpiteitä kaikkien haavoittuvien väestöryhmien suojelemiseksi ja sallittava humanitaarisen avun esteetön ja turvallinen toimittaminen maan kaikkiin osiin. Kansainvälisen ihmisoikeuslainsäädännön loukkauksiin syyllistyneet on saatettava teoistaan vastuuseen.

20. Eurooppa-neuvosto korostaa olevansa vakavasti ja syvästi huolissaan Iranin ydinohjelmasta ja antaa tukensa IAEA:n hallintoneuvoston äskettäiselle päätöslauselmalle. Eurooppa-neuvosto muistuttaa, että Iran rikkoo räikeästi kansainvälisiä velvoitteitaan ja kieltäytyy edelleen täydestä yhteistyöstä IAEA:n kanssa. Eurooppa-neuvosto on näin ollen tyytyväinen neuvoston 15. lokakuuta 2012 hyväksymiin päätelmiin ja uusiin rajoittaviin toimenpiteisiin, joiden tavoitteena on Iranin hallinnon vakava ja merkityksellinen sitoutuminen. Eurooppa-neuvosto vahvistaa noudattavansa edelleen kaksitahoista lähestymistapaa ja antaa täyden tukensa korkean edustajan E3+3-ryhmän puolesta toteuttamille toimille, joiden tarkoituksena on saada Iran osallistumaan merkitykselliseen ja rakentavaan vuoropuheluun. Iranin hallinto voi vastuullisesti toimimalla saada sanktioiden soveltamisen loppumaan, mutta ellei se tee niin, EU aikoo edelleen päättäväisesti tiukentaa Iranin painostusta kaksitahoisen lähestymistavan mukaisesti koordinoitujen tiiviisti toimiaan kansainvälisten kumppanien kanssa.

21. Eurooppa-neuvosto vahvistaa neuvoston 15. lokakuuta 2012 antamat päätelmät ja ilmaisee syvän huolensa poliittisen, turvallisuutta uhkaavan ja humanitaarisen kriisin jatkumisesta Malissa. Tämä tilanne merkitsee välitöntä uhkaa Sahelin alueelle sekä Länsi- ja Pohjois-Afrikalle ja Euroopalle. EU aikoo vakaasti antaa Malille laaja-alaista tukea tiiviissä yhteistyössä kansainvälisten ja alueellisten kumppanien kanssa. EU tukee Malia erityisesti sen pyrkimyksissä palauttaa oikeusvaltio sekä täysivaltainen demokraattinen hallitus, jonka toimivalta kattaa koko Malin alueen. EU aloittaa kehitysyhteistyön vaiheittain uudelleen heti, kun

yhteisymmärryksessä laadittu uskottava etenemissuunnitelma perustuslaillisen järjestyksen palauttamiseksi on hyväksytty. Tällä välin EU lisää humanitaarista apuaan. Lisäksi EU harkitsee tukea suunnitellulle kansainväliselle sotilasjoukolle YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2071 mukaisesti ja nopeuttaa Malin puolustusvoimien uudelleenjärjestelyä ja koulutusta avustavan mahdollisen YTPP-operaation suunnittelua. EU pitää edelleen vaihtoehtona hyväksyä kohdennettuja rajoittavia toimenpiteitä niitä vastaan, jotka osallistuvat Malin pohjoisosan aseistettujen ryhmien toimintaan tai jotka estävät perustuslailliseen järjestykseen palaamisen.

* * *

Eurooppa-neuvosto on kiitollinen Euroopan unionille myönnetystä Nobelin rauhanpalkinnosta. Palkinto on kunnianosoitus kaikille Euroopan kansalaisille sekä kaikille EU:n jäsenvaltioille ja toimielimille. Nobel-komitea muistuttaa aivan oikein, että unioni ja sen edeltäjät ovat kuuden vuosikymmenen ajan edistäneet rauhan, sovinnon, demokratian ja ihmisoikeuksien toteutumista Euroopassa. Näinä epävarmuuden aikoina tämä kunnianosoitus menneille saavutuksille on vahva kehotus turvata ja lujittaa Eurooppaa seuraavaa sukupolvea varten. Eurooppa-neuvoston jäsenet ovat tietoisia siitä, että tämän rauhanomaisten etujen yhteisön edistäminen vaatii jatkuvaa huolenpitoa ja horjumatonta tahtoa, ja katsovat olevansa henkilökohtaisesti vastuussa siitä, että Eurooppa säilyy edistyksen ja vaurauden maanosana.

EUROOPPA-NEUVOSTO 13. JA 14. JOULUKUUTA 2012

PÄÄTELMÄT

Eurooppa-neuvosto pääsi yhteisymmärrykseen etenemissuunnitelmasta talous- ja rahaliiton toteuttamiseksi syvemmän yhdentymisen ja vahvemman solidaarisuuden pohjalta. Prosessi aloitetaan toteuttamalla uusi, tehostettu talouden ohjausjärjestelmä, vahvistamalla sitä ja panemalla se täytäntöön sekä hyväksymällä yhteinen valvontamekanismi ja uudet säännöt elvytyksestä ja kriisinratkaisusta sekä talletussuojasta. Tämä toteutetaan perustamalla yhteinen kriisinratkaisumekanismi. Kesäkuun 2013 Eurooppa-neuvosto käsittelee tarkemmin useita muita tärkeitä kysymyksiä, jotka koskevat kansallisten uudistusten koordinoitua, EMUn sosiaalista ulottuvuutta, keskinäisesti hyväksyttyjen kilpailukyky- ja kasvusopimusten toteutettavuutta ja toteutustapoja sekä solidaarisuusmekanismeja ja toimenpiteitä, joilla edistetään sisämarkkinoiden syventämistä ja suojataan niiden eheys. Koko tässä prosessissa varmistetaan demokraattinen oikeutus ja tilivelvollisuus.

Eurooppa-neuvosto aloitti vuoden 2013 EU-ohjausjakson käsittelyn komission vuotuisen kasvuselityksen pohjalta. Se päätti aloittaa EU:n yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan jatkokehittämisen ja palaa asiaan joulukuussa 2013.

I. TALOUSPOLITIikka

Etenemissuunnitelma EMUn toteuttamiseksi

1. Talous- ja rahaliittoa on siihen liittyvät perustavanlaatuiset haasteet huomioon ottaen lujitettava, jotta varmistetaan taloudellinen ja sosiaalinen hyvinvointi sekä vakaus ja kestävä vauraus. Jäsenvaltioiden talouspolitiikka on kaikilta osin ohjattava edistämään vahvaa, kestävää ja osallistavaa talouskasvua, varmistamaan julkisen talouden kurinalaisuus sekä lisäämään kilpailukykyä ja työllisyyttä ja etenkin nuorten työllisyyttä, jotta Eurooppa pysyisi erittäin kilpailukykyisenä sosiaalisena markkinataloutena ja jotta Euroopan sosiaalinen malli säilyisi.
2. EMUn lujittaminen perustuu paitsi sen rakenteen täydentämiseen myös eriytetyn, kasvua edistävän ja terveen finanssipolitiikan harjoittamiseen. Samalla

kun noudatetaan vakaus- ja kasvusopimusta täysimääräisesti, vakaus- ja kasvusopimuksen ennaltaehkäisevässä osiossa voidaan hyödyntää EU:n olemassa olevan finanssipoliittisen kehityksen tarjoamia mahdollisuuksia tasapainottaa tarve tehdä tuottavia julkisia investointeja julkisen talouden kurinalaisuustavoitteiden kanssa.

3. Eurooppa-neuvoston puheenjohtaja on laatinut lokakuussa 2012 toimitetun väliraportin pohjalta ja tiiviissä yhteistyössä komission puheenjohtajan, Euroopan keskuspankin pääjohtajan ja euroryhmän puheenjohtajan kanssa täsmällisen ja aikataulutetun etenemissuunnitelman todellisen talous- ja rahaliiton aikaansaamiseksi. Eurooppa-neuvosto panee merkille komission toimittaman hahmotelman, jossa esitetään kattava analyysi merkityksellisistä kysymyksistä ja arvioidaan niiden oikeudellisia näkökohtia. Se panee merkille myös Euroopan parlamentin panoksen. Eurooppa-neuvosto vahvistaa seuraavat vaiheet prosessissa, jolla EMU toteutetaan syvemmän yhdentymisen ja euroalueen jäsenvaltioiden vahvemman solidaarisuuden pohjalta.

4. EMUn toteuttamisprosessin olisi perustuttava EU:n institutionaaliin ja oikeudellisiin puitteisiin. Sen olisi oltava perusluonteeltaan avoin ja läpinäkyvä suhteessa jäsenvaltioihin, joiden rahayksikkö ei ole euro. Prosessin kaikissa vaiheissa olisi kaikilta osin huolehdittava sisämarkkinoiden eheydestä, myös tehtävissä lainsäädäntöehdotuksissa. On myös tärkeää varmistaa tasapuoliset toimintaedellytykset yhteiseen valvontamekanismiin osallistuvien ja siihen osallistumattomien jäsenvaltioiden välillä.

5. Välittömästi toteutettavana prioriteettina on saada valmiiksi ja panna täytäntöön talouden ohjauksen ja hallinnan tehostamista koskeva lainsäädäntökehys, johon kuuluvat talouspolitiikan ohjauspaketti ("six-pack"), sopimus talous- ja rahaliiton vakaudesta, yhteensovittamisesta sekä ohjauksesta ja hallinnasta (vakaussopimus) ja budjettikurin tiukentamista koskeva lainsäädäntöpaketti ("two-pack"). Sen jälkeen kun budjettikuripaketin keskeisissä osissa on edistytty ratkaisevasti, Eurooppa-neuvosto kehottaa lainsäätäjiä hyväksymään sen pikaisesti.

6. Yhtä kiireellistä on pyrkiä saamaan aikaan yhdenmetympi rahoituskehys, joka auttaa palauttamaan talouden normaalin luotottamisen, parantaa kilpailukykyä ja auttaa tekemään tarvittavat sopeutukset talouksiimme.

7. Yhteinen valvontamekanismi on merkittävä laadullinen askel kohti yhden-
netympää rahoituskehystä. Eurooppa-neuvosto panee tyytyväisenä merkille
neuvostossa 13. joulukuuta 2012 saavutetun yhteisymmärryksen ja kehottaa lain-
säättäjiä sopimaan asiasta nopeasti, jotta mekanismi voidaan panna täytäntöön
mahdollisimman pian. Se painottaa myös jälleen pankkien vakavaraisuusvaa-
timuksia koskevien uusien sääntöjen (CRR/CRD) merkitystä, koska ne ovat
äärimmäisen tärkeitä yhteisen säännösten laatimisen kannalta, ja kehottaa kaik-
kia osapuolia edistämään niistä sopimista ja niiden pikaista hyväksymistä.

8. Eurooppa-neuvosto kehottaa lainsäättäjiä sopimaan ehdotuksista elvytys- ja
kriisinratkaisudirektiiviksi ja talletussuojajärjestelmädirektiiviksi kesäkuuhun
2013 mennessä. Neuvoston olisi omalta osaltaan päästävä yhteisymmärrykseen
maaliskuun 2013 loppuun mennessä. Kun direktiivit on hyväksytty, jäsenvaltioi-
den olisi pantava ne täytäntöön ensisijaisena asiana.

9. Eurooppa-neuvosto odottaa komissiolta pikaisia jatkotoimia ehdotuksille,
jotka EU:n pankkialan rakennetta käsitellyt korkean tason asiantuntijaryhmä on
tehnyt.

10. Pankkien ja valtioiden välinen noidankehä on saatava murrettua.
Kesäkuussa 2012 annetun euroalueen huippukokouksen julkilausuman ja loka-
kuun 2012 Eurooppa-neuvoston päätelmien johdosta olisi mahdollisimman pian
vuoden 2013 ensimmäisellä puoliskolla sovittava toimintakehyksestä, johon sisäl-
tyy muun muassa heikkolaatuisten omaisuususerien määrittely, jotta Euroopan
vakausmekanismista voidaan säännönmukaisen päätöksen jälkeen pääomittaa
pankkeja suoraan sitten, kun toimiva yhteinen valvontamekanismi on perustettu.
Tässä noudatetaan täysin sisämarkkinoiden periaatteita.

11. Pankkien valvonnan siirtyessä tosiasiallisesti yhteiselle valvontameka-
nismille tarvitaan yhteinen kriisinratkaisumekanismi, jolla on tarvittavat
valtuudet varmistaa, että osallistuvissa jäsenvaltioissa minkä tahansa pankin
kriisitilanne voidaan ratkaista asianmukaisin välinein. Näin ollen elvytys- ja krii-
sinratkaisudirektiiviä ja talletussuojajärjestelmädirektiiviä koskevien ehdotusten
käsittelyä on nopeutettava, jotta ne voidaan hyväksyä kohdan 8 mukaisesti.
Näissä kysymyksissä on tärkeää huolehtia oikeudenmukaisesta tasapainosta kul-
loisenkin kotimaan ja vastaanottavan maan välillä. Komissio toimittaa vuoden
2013 aikana lainsäättäjiä ensisijaisesti tarkasteltavaksi ehdotuksen yhteiseen

valvontamekanismiin osallistuvien jäsenvaltioiden yhteiseksi kriisinratkaisumekanismitoksi, jotta se voitaisiin hyväksyä Euroopan parlamentin kuluva vaalikauden aikana. Mekanismin olisi turvattava rahoitusvakaus ja varmistettava rahoituslaitosten kriisinratkaisukehyksen toimivuus ja suojattava näin veronmaksajat pankkikriisitilanteissa. Yhteisen kriisinratkaisumekanismin olisi perustuttava rahoituslainsäädännön osuuteen, ja siihen olisi sisällytettävä asianmukaiset ja toimivat varautumisjärjestelyt. Varautumisjärjestelyn olisi oltava keskipitkällä aikavälillä budjettineutraali niin, että varmistetaan julkisen avun korvaaminen finanssialalta jälkikäteen perittävillä maksuilla.

12. Jotta EMU voisi turvata talouskasvun, kilpailukyvyn globaalisti sekä työllisyyden EU:ssa ja erityisesti euroalueella, on vielä tutkittava joitakin muita tärkeitä kysymyksiä, jotka liittyvät talouspolitiikkojen koordinointiin ja euroalueen talouspolitiikan suuntaviivoihin, mukaan lukien toimenpiteet, joilla edistetään sisämarkkinoiden syventämistä ja suojataan niiden eheys. Tätä varten Eurooppa-neuvoston puheenjohtaja esittää läheisessä yhteistyössä komission puheenjohtajan kanssa ja jäsenvaltioiden kanssa järjestetyn kuulemisprosessin jälkeen kesäkuun 2013 Eurooppa-neuvostolle mahdollisia toimenpiteitä ja aika-
taulutetun etenemissuunnitelman, jotka koskevat seuraavia kysymyksiä:

- a) kansallisten uudistusten koordinointi: osallistuvia jäsenvaltioita pyydetään huolehtimaan siitä, että vakaussopimuksen 11 artiklan mukaisesti kaikista niiden suunnittelemista merkittävistä talouspoliittisista uudistuksista keskustellaan ennalta ja ne koordinoidaan tarvittaessa keskenään. EU:n toimielimet osallistuvat koordinointiin EU:n oikeuden tältä osin edellyttämällä tavalla. Komissio on ilmoittanut aikomuksestaan ehdottaa kehystä merkittävien talouspoliittisten uudistusten etukäteiskoordinointia varten EU-ohjausjakson yhteydessä;
- b) EMUn sosiaalinen ulottuvuus, sosiaalinen vuoropuhelu mukaan luettuna;
- c) keskinäisesti hyväksytyjen kilpailukyky- ja kasvusopimusten toteutettavuus ja toteutustavat: EU:n toimielinten kanssa tehtävät jäsenvaltioiden omat sopimusluonteiset järjestelyt voivat vahvistaa vastuunottoa ja lisätä vaikuttavuutta. Tällaiset järjestelyt olisi eriytettävä kunkin jäsenvaltion oman tilanteen vaatimalla tavalla. Tämä koskisi kaikkia euroalueen jäsenvaltioita, mutta myös euroalueen ulkopuoliset jäsenvaltiot voivat halutessaan tehdä vastaavia sopimuksia;

- d) solidaarisuusmekanismit, joilla voidaan tehostaa tällaisiin kilpailukykyä ja kasvua edistäviin sopimusluonteisiin järjestelyihin osallistuvien jäsenvaltioiden ponnisteluja.

13. Euroalueen talouden ohjausta ja hallintaa olisi parannettava vakaussopimuksen pohjalta ja ottaen huomioon 26. lokakuuta 2011 annettu euroalueen huippukokouksen julkilausuma. Euroalueen valtion- ja hallitusten päämiehiä pyydetään hyväksymään kokouksiaan varten työjärjestys maaliskuussa 2013 pidettävässä kokouksessaan noudattaen kaikilta osin vakaussopimuksen 12 artiklan 3 kohtaa.

14. Yleisenä tavoitteena on koko prosessin ajan varmistaa, että demokraattinen oikeutus ja tilivelvollisuus koskevat samaa tasoa, jolla päätökset tehdään ja pannaan täytäntöön. Kaikkiin uusiin toimiin, joilla vahvistetaan talouden ohjausta ja hallintaa, on liitettävä lisätoimia, joilla vahvistetaan oikeutusta ja tilivelvollisuutta. Kansallisesti finanssi- ja talouspoliittisten kehysten tiiviimpi yhdentäminen edellyttää, että jäsenvaltiot varmistavat parlamenttinsa asianmukaisen osallistumisen. Samalla, kun talouspoliittista päätöksentekoa yhdennetään entisestään ja toimivaltaa keskitetään entistä suuremmassa määrin, Euroopan parlamentin osallistumista on lisättävä vastaavasti. Vakaussopimuksen 13 artiklan ja perussopimukseen liitetyn pöytäkirjan N:o 1 mukaiset uudet mekanismit, joilla tiivistetään kansallisten parlamenttien ja Euroopan parlamentin yhteistyötä, voivat edesauttaa tätä prosessia. Euroopan parlamentti ja kansalliset parlamentit järjestävät edustajiensa kokouksen, jossa keskustellaan EMUun liittyvistä asioista, ja määrittelevät yhdessä, miten kokous järjestetään ja sitä edistetään.

Vuotuinen kasvuselvitys

15. Eurooppa-neuvosto panee tyytyväisenä merkille, että komissio on toimitanut hyvissä ajoin vuotuisen kasvuselvityksen, joka käynnistää vuoden 2013 EU-ohjausjakson. Se on samaa mieltä siitä, että kansallisissa ja EU:n tason toimissa olisi vuonna 2013 edelleen keskityttävä viime maaliskuussa sovittuihin seuraaviin viiteen ensisijaiseen osa-alueeseen:

- eriytetyn, kasvua edistävän julkisen talouden vakauttamisen jatkaminen,
- talouden normaalin luotottamisen palauttaminen,
- kasvun ja kilpailukyvyn edistäminen,

- työttömyyteen ja kriisin sosiaalisiin seurauksiin puuttuminen sekä
- julkishallinnon nykyaikaistaminen.

16. Neuvosto tarkastelee kasvuselvityspakettia yksityiskohtaisemmin tulevan puheenjohtajavaltion esittämän etenemissuunnitelman mukaisesti ja vuoden 2012 EU-ohjausjakson kokemuksista laaditussa puheenjohtajavaltion selvityksessä esitettyjen suositusten pohjalta ja toimittaa näkemyksensä maaliskuun 2013 Eurooppa-neuvostolle. Eurooppa-neuvosto päättää sen jälkeen jäsenvaltioiden vakaus- ja lähentymisohjelmia ja kansallisia uudistusohjelmia sekä EU:n lippulai-vahankkeiden toteuttamista varten tarvittavista ohjeista. Komissiota pyydetään sisällyttämään seuraavaan vuotuisen kasvuselvitykseensä arvio työ- ja hyödyke-markkinoiden toimivuudesta työllisyyden ja kasvun edistämiseksi.

17. Sisämarkkinoiden toteuttaminen voi myötävaikuttaa suuresti kasvuun ja työllisyyteen, ja se on keskeinen osa EU:n toimintaa finanssi-, talous- ja so-siaalikriisissä. Eurooppa-neuvosto arvioi ensimmäisen sisämarkkinapaketin ensisijaisten ehdotusten käsittelytilannetta ja pani tyytyväisenä merkille siihen osallistuvien jäsenvaltioiden yhtenäisestä patentista saavuttaman yhteisym-märryksen sekä yhteisymmärryksen vaihtoehtoisesta riidanratkaisusta ja kuluttajariitojen verkkovälitteisestä riidanratkaisusta. Eurooppa-neuvosto kehottaa lainsäätäjiä saattamaan ensimmäisen sisämarkkinapaketin vielä kesken olevien säädösten käsittelyn pikaisesti päätökseen. Erityisesti olisi nopeutettava ammattipätevyyden, julkisten hankintojen, työntekijöiden lähettämisen sekä sähköisen allekirjoituksen ja sähköisen tunnistamisen käsittelyä. Toisen sisä-markkinapaketin osalta Eurooppa-neuvosto kehottaa komissiota esittämään kaikki keskeiset ehdotukset kevääseen 2013 mennessä. Se kehottaa neuvostoa ja Euroopan parlamenttia pitämään kyseisten ehdotusten käsittelyä ehdottomana prioriteettina, jotta ne saataisiin hyväksyttyä ennen Euroopan parlamentin kuluvan vaalikauden loppua. On myös tärkeää toteuttaa kiireellisiä toimia pal-veludirektiivin täytäntöönpanoa ja sisämarkkinoiden hallinnointia koskevien komission tiedonantojen mukaisesti. Eurooppa-neuvosto aikoo seurata tiiviisti edistymistä kaikkien sisämarkkinoita koskevien ehdotusten käsittelyssä.

18. Eurooppa-neuvosto kehottaa tarkastelemaan nopeasti komission tie-donantoa järkevistä sääntelystä ja odottaa mielenkiinnolla ensimmäisen pk-yritysten tulostaulun julkaisemista. Eurooppa-neuvosto panee tyytyväisenä merkille komission ehdotukset, joilla vähennetään sääntelytaakkaa ja luovutaan

säännöistä, jotka eivät enää ole tarpeen osana sen yleistä ”järkevästä sääntelyn” lähestymistapaa. Eurooppa-neuvosto odottaa mielenkiinnolla konkreettista edistymistä ja pyytää asiasta raporttia maaliskuun 2013 kokoukseensa.

19. Eurooppa-neuvosto palauttaa mieliin valtion- tai hallitusten päämiesten tammikuussa 2012 antaman julkilausuman sekä maaliskuu-, kesä- ja lokakuun kokouksensa päätelmät ja panee tyytyväisenä merkille vuoden aikana tapahtuneen edistymisen kohti kokonaisvaltaista EU:n lähestymistapaa nuorten työllisyyteen. Se kehottaa neuvostoa tarkastelemaan viipymättä nuorten työllisyyspakettiin kuuluvia ehdotuksia, erityisesti nuorisotakuuta koskevan suosituksen antamiseksi hyvissä ajoin vuonna 2013 jäsenvaltioiden tilanteiden ja tarpeiden perusteella. Eurooppa-neuvosto kehottaa komissiota nopeasti viimeistelemään harjoittelun laatupuitteet, perustamaan oppisopimusyhteistyön sekä ehdottamaan uutta EURES-asetusta. Neuvoston, jäsenvaltioiden ja komission olisi huolehdittava ripeistä jatkotoimista komission tiedonannolle ”Koulutuksen uudelleenajattelu”.

II. MUUT ASIAT

Yhteinen turvallisuus- ja puolustuspolitiikka

20. Eurooppa-neuvosto palauttaa mieliin joulukuussa 2008 antamansa päätelmät ja toteaa, että nykypäivän muuttuvassa maailmassa Euroopan unionin on kannettava yhä enemmän vastuuta kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden ylläpitämisestä voidakseen taata kansalaistensa turvallisuuden ja edistää unionin etuja.

21. Tältä osin Eurooppa-neuvosto aikoo edelleen päättäväisesti lisätä yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (YTPP) vaikuttavuutta, koska se on EU:n konkreettinen panos kansainväliseen kriisinhallintaan. EU:lla on merkittävä rooli lähialueellaan ja koko maailmassa. Eurooppa-neuvosto muistuttaa, että YTPP-operaatiot ovat olennainen osa EU:n kokonaisvaltaista toimintaa kriisialueilla, kuten Länsi-Balkanilla, Afrikan sarvessa, Lähi-idässä, Sahelissa, Afganistanissa ja Etelä-Kaukasiassa, ja aikoo jatkossakin lisätä operaatioiden toiminnallista vaikuttavuutta ja tehokkuutta. Eurooppa-neuvosto muistuttaa myös, että YTPP-operaatiot olisi toteutettava tiiviissä yhteistyössä alan muiden kansainvälisten toimijoiden, kuten YK:n, Naton, Etyjin ja Afrikan unionin, kanssa sekä kumppanimaiden kanssa kunkin yksittäisen tilanteen vaatimalla

tavalla. Yhteistyön lisääminen Euroopan naapurialueiden yhteistyöhalukkuuden kumppanien kanssa on tässä erityisen tärkeää.

22. Eurooppa-neuvosto korostaa, että turvallisuutta koskevan vastuun kantamiseksi EU:n jäsenvaltioiden on oltava valmiita antamaan käyttöön tulevaisuuteen suuntautuvia voimavaroja, sekä siviilipuolella että puolustusosalalla. Eurooppa-neuvosto korostaa, että tämänhetkiset rahoitusvaikeudet tuovat selkeästi esiin kiireellisen tarpeen tehostaa eurooppalaista yhteistyötä sotilasvoimavarojen kehittämiseksi ja kriittisten puutteiden korjaamiseksi, mukaan lukien äskettäin operaatioissa todetut puutteet. Se korostaa niin ikään hyötyjä, joita tällaisesta yhteistyöstä voi koitua työllisyydelle, kasvuille, innovoinnille ja teollisuuden kilpailukyvyille Euroopan unionissa.

23. Eurooppa-neuvosto pyytää unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkeaa edustajaa, erityisesti Euroopan ulkosuhdehallinnon ja Euroopan puolustusviraston kautta, sekä komissiota suunnittelemaan, kukin toimivaltansa puitteissa ja tarpeen mukaan tiiviissä yhteistyössä toimien, uusia ehdotuksia ja toimia, joilla tehostetaan YTPP:tä ja lisätään tarvittavien siviili- ja sotilasvoimavarojen saatavuutta, ja raporttoimaan kyseisistä aloitteista syyskuuhun 2013 mennessä joulukuussa 2013 kokoontuvan Eurooppa-neuvoston valmisteleminen. Jäsenvaltiot osallistuvat tähän prosessiin tiiviisti koko sen keston ajan.

24. Eurooppa-neuvosto korostaa tämän vuoksi muun muassa seuraavia asioita:

Lisätään YTPP:n toimivuutta, näkyvyyttä ja vaikuttavuutta

- kehittämällä edelleen kokonaisvaltaista lähestymistapaa konfliktinestoon, kriisinhallintaan ja vakauttamiseen muun muassa kehittämällä valmiuksia vastata uusiin turvallisuushaasteisiin;
- vahvistamalla EU:n kykyä saada kaikessa kriisinhallintatoiminnassa nopeasti ja tehokkaasti käyttöön oikeat siviili- ja sotilasvoimavarat ja henkilöstö.

Tehostetaan puolustusvoimavarojen kehittämistä

- tunnistamalla voimavarojen tämänhetkiset päällekkäisyydet ja puutteet ja priorisoimalla eurooppalaisten siviili- ja sotilasvoimavarojen tulevia tarpeita;
- edistämällä entistä järjestelmällisempää ja pidemmän aikavälin eurooppalaista puolustusyhteistyötä muun muassa sotilasvoimavarojen yhdistämisen

- ja yhteiskäytön avulla, ja tältä osin harkitsemalla jäsenvaltioiden puolustus-suunnittelussa yhteistyötä järjestelmällisesti jo heti alusta lähtien;
- edistämällä synergiaa kahdenvälisen, osa-alueellisten, eurooppalaisten ja monenvälisen aloitteiden välillä, mukaan lukien EU:n voimavarojen yhdistäminen ja yhteiskäyttö sekä Naton “älykäs puolustus”.

Vahvistetaan Euroopan puolustusteollisuutta

- kehittämällä entistä yhdenmetympi, kestävämpi, innovatiivisempi ja kilpailukykyisempi Euroopan puolustuksen teollinen ja teknologinen perusta;
- lisäämällä siviili- ja sotilasalan tutkimus- ja kehittämistoiminnan synergiaa; edistämällä toimivia, pk-yrityksille avoimia ja niiden osallistumisesta hyötyviä puolustusalan markkinoita, erityisesti panemalla tosiasiallisesti täytäntöön julkisia hankintoja ja EU:n sisäisiä siirtoja koskevat direktiivit.

25. Eurooppa-neuvosto tarkastelee joulukuussa 2013 edistymistä näiden tavoitteiden saavuttamisessa, arvioi tilannetta ja antaa puheenjohtajansa suositusten perusteella toimintaohjeita sekä asettaa painopisteitä ja määräaikoja, jotta varmistettaisiin EU:n toimien tehokkuus pyrittäessä täyttämään Euroopan turvallisuutta koskevat velvoitteet.

Aluestrategiat

26. Eurooppa-neuvosto palauttaa mieliin kesäkuussa 2011 antamansa päätelmät ja, jollei neuvoston 13. huhtikuuta 2011 antamien päätelmien mukaisten makroaluestrategioiden toiminta-ajatuksen arvioinnista muuta johdu, odottaa mielenkiinnolla Adrian- ja Joonianmeren aluetta koskevaa EU:n strategiaa, joka komission on tarkoitus esittää ennen vuoden 2014 loppua. Se kehottaa myös panemaan pikaisesti täytäntöön EU:n tarkistetun Itämeri-strategian. Yhteistyön tehostamiseksi naapurimaiden kanssa Eurooppa-neuvosto kannustaa neuvostoa jatkamaan toimia, jotta pohjoista ulottuvuutta ja sen kumppanuuksia voitaisiin täysin hyödyntää.

Laajentuminen ja vakautus- ja assosiaatioprosessi

27. Eurooppa-neuvosto panee merkille ja vahvistaa neuvoston 11. joulukuuta 2012 laajentumisesta sekä vakautus- ja assosiaatioprosessista antamat päätelmät.

Syyria

28. Eurooppa-neuvosto on syvästi järkyttynyt Syyrian yhä pahenevasta tilanteesta. Se vahvistaa neuvoston 10. joulukuuta 2012 antamat päätelmät. Eurooppa-neuvosto panee myös merkille Marrakeshissa 12. joulukuuta 2012 pidetyn Syyrian kansan tukiryhmän neljännen ministerikokouksen tulokset. Eurooppa-neuvosto antaa ulkoasiainneuvostolle tehtäväksi selvittää kaikkia vaihtoehtoja opposition tukemiseen ja auttamiseen sekä entistä voimakkaampaan tukeen siviilien suojelulle. Eurooppa-neuvosto toistaa näkemyksensä, että Syyrian on aloitettava poliittinen siirtymä kohti tulevaisuutta ilman presidentti Assadia ja hänen laitonta hallintoaan. Kannatamme demokraattista ja osallistavaa tulevaisuutta, jossa ihmisoikeudet ja vähemmistöjen oikeudet saavat täyden tuen. Eurooppa-neuvosto aikoo jatkaa Syyrian tilanteen käsittelyä ensisijaisena asiana.

Neuvoston pääsihteeristö

Eurohuippukokousten työskentelysäännöt

Luxemburg: Euroopan unionin julkaisutoimisto

2013 – 47 s. – 17.6 x 25.0 cm

ISBN 978-92-824-3899-2

doi:10.2860/91061

MISTÄ EU:N JULKAISUJA SAA?

Maksuttomat julkaisut:

- yksi kappale:
EU Bookshopista (<http://bookshop.europa.eu>)
- enemmän kuin yksi kappale tai julisteet/kartat:
Euroopan unionin edustustoista (http://ec.europa.eu/represent_fi.htm),
muissa kuin EU-maissa sijaitsevista lähetystöistä
(http://eeas.europa.eu/delegations/index_fi.htm), ottamalla yhteyttä
Europe Direct -palveluun (http://europa.eu/europedirect/index_fi.htm)
tai soittamalla 00 800 6 7 8 9 10 11 (maksuton numero koko EU:n
alueella) (*).

(*) Saat pyytämäsi tiedot maksutta. Myös useimmat puhelut ovat maksuttomia, joskin jotkin operaattorit, puhelinkioskit tai hotellit voivat periä puheluista maksun.

Maksulliset julkaisut:

- EU Bookshopista (<http://bookshop.europa.eu>).

Maksulliset tilaukset:

- Euroopan unionin julkaisutoimiston myyntiedustajalta
(http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm).

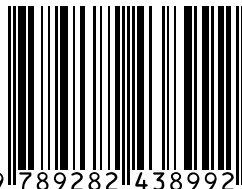


Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
P. +32 22816111

www.european-council.europa.eu
www.consilium.europa.eu
www.eurozone.europa.eu

doi:10.2860/91061

ISBN 978-92-824-3899-2



9 789282 438992



Julkaisutoimisto